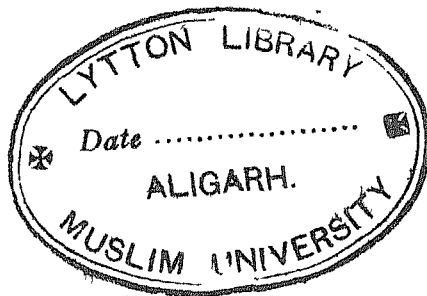
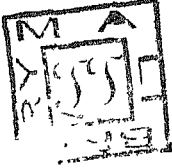




1417

National Press Urdu Story Readers



ALLAHABAD
RAM NARAIN LAL
1924

نیشنل پریس اردو اسٹوری ایڈیٹرز

(۱)

ہزار داستان

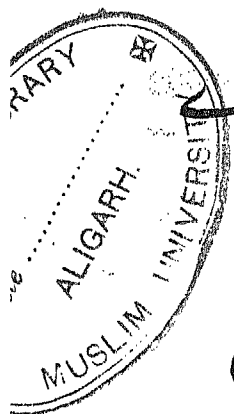
مولفہ

حامد اللہ افسر - بی۔ اے

الہ آباد

لالہ رام تراین لعل

پبلیشرز



قیمت ۳۰/-

۱۹۲۴

بارول

1911/12/16

[Handwritten signature]

GL-2002

M.A.LIBRARY, A.M.U.



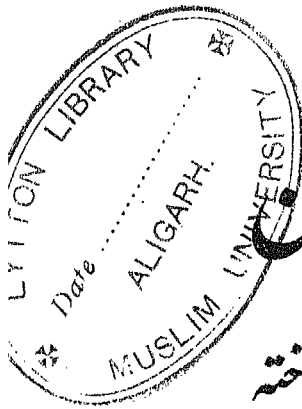
U33013

فہرست مضامین

مضامین

نمبر شمار

- ۱ - تفتیش ۱
- ۲ - رہگذر ۲
- ۳ - جیسے کوتیا ۴
- ۴ - فطرت اور تعلیم ۸
- ۵ - آقا اور غلام ۱۰
- ۶ - انسان (مکالمہ باپ اور بیٹا) ۱۶
- ۷ - عادت کا اثر ۲۱
- ۸ - دستکاری ۲۶
- ۹ - دو لٹیرے (ایک سین کا ڈرامہ) ۲۹
- ۱۰ - کشش ثقل (مکالمہ باپ اور بیٹا) ۳۳
- ۱۱ - سچی بہادری ۳۷
- ۱۲ - کہانیاں ۴۲
- ۱۳ - { سلطان کینیوٹ
(اور اسکے مصاحب) } (ایک سین کا ڈرامہ) ۴۸
- ۱۴ - اندر کے سات جنم ۵۲
- ۱۵ - نیرنگ حیات ۶۷



ہزار داستان

۱۔ ققنس اور فاخہ

ایک ققنس جو مدتوں سے عرب کے جنگلوں میں رہتا تھا ایک مرتبہ
انسانی آبادی کے بہت قریب آیا اور اس نے ایک فاخہ کو دیکھا جو



پتے گھوسلے میں پر پھیلائے اُن کے نیچے اپنے بچوں کو لئے بیٹھی تھی۔
ققنس نے فاخہ کو نفرت آمیز لہجہ میں مخاطب کر کے کہا۔

”غریب فاختہ! تیری حالت قابل رحم ہے، رات دن گھونٹلے میں
 پڑی رہتی ہے۔ بال بچوں کی فکر دامنگیر ہے۔ گھر بار کے جھگڑوں میں
 گرفتار ہے۔ دُنیا میں تجھے صرف دو کام ہیں یا تو اندھے سینا یا بھر بچوں
 کو پالنا اور اُن کے لئے دانا دُکھا کٹھا کرنا، تو اپنی ساری طاقت ایک
 کمزور اور ناتواں نسل کے برقرار رکھنے میں صرف کر دیتی ہے مجھے نہیں
 دیکھتی کہ میں دُنیا میں کیسی آزاد زندگی بسر کرتا ہوں، نہ کسی چیز کی فکر ہے،
 نہ کسی بات کا غم، دُنیا بھر کے قیمتی مصالحوں میری خوراک ہیں، ہو ایں
 اوچھاڑتا ہوں اور جب آدمی مجھے اس طرح اڑتا ہوا دیکھتے ہیں تو بہت
 متعجب ہوتے ہیں اور جہاں تک نظر آؤں برابر دیکھتے رہتے ہیں۔“

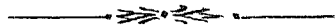
پھر یہ کیسی بات ہے کہ میں کسی کا پابند نہیں، جہاں چاہے
 جاؤں، جہاں چاہے رہوں، نہ بال بچوں کا غم نہ یار و دوست کی فکر اور
 پانچ سو سال تک اسی طرح زندگی بسر کرنے کے بعد بھی مرنے کا نہیں بلکہ غائب
 ہو جاتا ہوں اور میرا ایک جانشین میری خاک سے پیدا ہو جاتا ہے اور
 بلا پالے پوسے نشوونما پاتا ہے میں اصل میں آفتاب عالم کتاب کا نمونہ
 ہوں اور مجھے فخر ہے کہ میں اُسکی طرح تن تنہا اور بے مثال ہوں۔
 فاختہ نے جواب دیا اے قفس! مجھے تجھ پر اس سے زیادہ
 رحم آتا ہے۔ جتنا تجھے مجھ پر آتا ہے، میری سمجھ میں نہیں آتا کہ غیر آباد

جنگلوں میں تنہا رہ کر تجھے دُنیا میں کیا راحت و آرام میسر آسکتا ہے ؟
 نہ تیری مادہ ہے کہ تجھ سے محبت کرے ، نہ بچے ہیں جو تیرا دل بہلائیں ۔
 ایسی حالت میں طول طویل عمر کا تو ذکر ہی کیا ہے ۔ اگر بقا بھی ان شرائط
 کے ساتھ نصیب ہو تو اُس پر لعنت ہے ۔

ہم سے تو یہ دن رات کی آفت نہیں مٹھتی

اے خضر مبارک ہو تجھے تو ہی جئے جا

میں جانتی ہوں کہ میری عمر کم ہے اسی لئے جہاں تک میرے
 امکان میں ہے اُسے راحت و آرام سے بسر کرنے کی کوشش کرتی ہوں
 بقائے نسل میں منہمک ہوں ، میرا شریک زندگی مجھ سے محبت کرتا ہے ،
 انسان مجھے پیار کرتا ہے ۔ آفتاب سے تو نے خود کو خوب ملایا ، اُسے
 نادان ! دُنیا کی جس قدر ہستیاں ہیں وہ نہ صرف اُن سے مختلف ہے
 بلکہ اس قدر برتر و افضل ہے کہ خود کو اُس سے مشابہ سمجھنا عقل سے
 بے نیازی کا ثبوت دینا ہے ۔



۲۔ رگہذر

کیا تم کبھی کسی بڑے شہر میں ایک ایسی سڑک سے گزرے ہو جس پر بہت سے آدمی آ جا رہے ہوں ؟
دونوں طرف سے کستور کثرت سے لوگ آتے جاتے ہیں۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اتنے آدمی ایسے تنگ راستے سے نہ گزر سکیں گے لیکن سب کے سب بلا رُک کے بلا توقف کئے برابر اُدھر سے اُدھر اور اُدھر سے اُدھر آتے جاتے رہتے ہیں۔

اگر ہر شخص ٹھیک سیڑھی لکیر قائم کر کے سیدھا اُس پر چلے تو چند قدم چل کر کسی دوسرے راگیر سے مٹ بھیڑ ہونا یقینی ہے۔ ایک دوسرے کو ڈھکیلے گا۔ ایک اُدھر گرے گا۔ ایک اُدھ آگے بڑھیں گا۔ غرض ساری سڑک پر ایک آفت بپا ہو جائیگی۔

یہ سب باتیں اس لئے پیش نہیں آتیں کہ ہر ایک تھوڑے بہت اشارے سے کام لیتا ہے۔

ہر وہ شخص جو جانتا ہے کہ سڑکوں پر کس طرح چلنا چاہئے تنکر اور دونوں ہاتھ پھیلا کر راستہ طے کرنے کے بجائے ذرا احتیاط سے، دوسرے راگیروں کا خیال رکھتے ہوئے، ہاتھ نیچے کو ڈال کر ہر طرف

کو دیکھتے ہوئے، کبھی داہنی طرف کو چلتے ہوئے کبھی بائیں طرف کو چلنے
اس طرح سے کہ خود بھی چل سکے اور دوسروں کو بھی چلنے کا موقع دے
راستہ طے کرتا ہے۔

یہی زندگی کی رہگذر کا حال ہے۔

دُنیا میں زندگی کے دن کاٹتے ہوئے ہزار ہا دقتوں کا سامنا کرنا
پڑتا ہے۔ کچھ لوگ ایسے ملتے ہیں جنکی عادتیں ہم سے بالکل متضاد ہیں۔
مختلف رائے رکھتے ہیں اور مختلف رُحان طبع، اور کچھ ایسے ہیں جو
ہماری خوشیوں اور ہماری دلچسپیوں میں رخنہ زن ہوتے ہیں، اس لئے
ہمارا فرض ہے کہ ہم اس بات کا خیال رکھیں کہ دُنیا کی سڑک ہر ایک کے
لئے یکساں کھلی ہوئی ہے اور اس لئے ہمیں کوئی حق حاصل نہیں ہے
کہ ہم لوگوں سے یہ امید رکھیں کہ وہ ہمارے واسطے آسانیاں پیدا کرنے
کے لئے اپنا ہرج کریں گے، بالکل ایسے ہی جیسے ہم اوروں کے لئے
آسانیاں پیدا کرنے کے لئے اپنا ہرج نہ کریں گے۔

ایسی صورت میں اگر ہم محقوڑا بہت ایک دوسرے کا خیال رکھ کر
اور محقوڑے بہت اشارے سے کام لیکر زندگی بسر نہ کریں تو دُنیا کے سارے
کام پٹ ہو جائیں اور صبح شام برابر جھگڑے اور فضا جتنے رہا کریں، اگر ہم
صرف اپنی ہی دلچسپیوں اور اپنے ہی آرام و آسائش کا خیال رکھیں

تو نہ ہم اپنا مقصد پورا کر سکیں گے اور نہ کسی دوسرے کا مقصد پورا ہونے دیں گے۔

مختصر یہ کہ ہمارا فرض ہے کہ ہم استقلال اور خاموشی سے زندگی کی شاہراہ میں قدم زن ہوں، جہاں تک ہمارے امکان میں ہو کسی کے لئے ٹکاوٹ پیدا نہ کریں، جتنا ہو سکے اپنے ہم سفر کی خواہشات اور رجحانات کا خیال رکھیں اور زندگی کے سفر کو جس قدر آسان اور خوشگوار بنایا جاسکے بنائیں۔

۳۔ جیسے کو تیسرا

ہاتھی کی عقل اور سمجھ کے متعلق بہت سے قصے مشہور ہیں، کہتے ہیں کہ اس کا حافظہ بھی بہت اچھا ہے اور برسوں بات یاد رکھتا ہے۔ اور نگ زیب عالمگیر کے درباری ہاتھیوں میں سے ایک ہاتھی کو ایک روز اُس کا مہاوت دریا پر پانی پلانے اور نہلانے کے واسطے لئے جا رہا تھا۔ راستے میں مہاوت کے کسی دوست نے اُسے ایک ناریل دیا۔ ناریل کا چھلکا باوجود ہزار کوشش کے نہ اُتر سکا، آخر مجبور ہو کر مہاوت نے ہاتھی کی پیشانی کی سخت ہڈی پر مار کر ناریل توڑ لیا۔ ہاتھی کی بابت کہا جاتا ہے کہ انسان کی طرح خوشی اور رنج کو

محسوس کرتا ہے، اگر تم اُس سے اچھا برتاؤ کرو اور اچھی طرح پر رکھو تو چاہے جو کام لے لو لیکن اگر تم اُسے فضول ستانا چاہو اور خواہ مخواہ تکلیف پہنچاؤ تو وہ برداشت نہ کر سکے گا، ذرا ذرا سی بات اپنے دل میں رکھتا ہے، اور جب موقع ملے بدلے بغیر نہیں چھوڑتا۔ اُس واقعہ کو بہت دن گزر گئے۔ بات آئی گئی ہوئی، مہاو ت کو تو پھر خیال بھی نہ آیا لیکن ہاتھی نے اُسے اپنے دل میں رکھا۔



کچھ عرصہ بعد ایک روز مہاو ت اُسی طرح ہاتھی کو نہلانے لے جا رہا تھا۔ بازار میں جاتے ہوئے جب ایک میوہ فروش کی دکان کے پاس سے گذرے تو ناریلوں کا ڈھیر نظر آیا، ہاتھی نے سوچا کہ بدلا لینے

کا یہ بہت اچھا موقع ہے، آج میرا مہر ہے، آج میں ناریل توڑوں گا۔
یہ سوچتے ہی اُس نے اِک دم بہت سے ناریل اٹھائے اور اوپر کو
سونڈ کر کے مہاوٹ کی کھوپڑی پر ایک ایک کر کے اسقدر زور سے ناریل
رسید کئے کہ بیچارے کا سر پھٹ گیا۔
جب کبھی کسی کے ساتھ بدسلوکی کرو، یا کسی کو تکلیف پہنچاؤ تو سمجھ لو
کہ جیسے کوئی موجود ہے اور اسکا بدلہ تمہیں ضرور ملے گا۔

۴۔ فطرت اور تعلیم

فطرت اور تعلیم ایک روز ایک باغ میں مصروف سیر تھیں۔
فطرت نے تعلیم کو مخاطب کر کے کہا، بہنِ تعلیم! دیکھو۔ یہ صنوبر کے
پتے کیسے خوبصورت اور سیدھے سجے ہیں، یہ سب میری عنایتوں کا طفیل
ہے، لیکن ذرا ان بلوط کے درختوں کو تو دیکھو کیسے بے ڈھنگے ٹیرھے
میڑھے ہیں، بہنِ ان کی یہ گت تم نے بنائی ہے، تم نے ہتھی ب تریب بیج
بودئے اور پھر نگہداشت نہ کی۔

تعلیم۔ نہیں، بہنِ فطرت! یہ بات نہیں ہے جسقدر مجھ سے
ممکن تھا میں نے اگلی نگہداشت کی ہے۔ مگر جب تم نے بیج ہی کسی کام کے
نہ دئے تو میرے کئے کیا ہوتا۔

گفتگو نے زور پکڑا بحث تیز ہوئی اور ہوتے ہوتے یہاں تک نوبت پہنچی کہ وہ دونوں اپنی اپنی قوت و طاقت کا اظہار کرنے لگیں، خوب بڑھ بڑھ کر باتیں بنائی جانے لگیں، غرض یہ کہ ایک نے دوسرے کو اپنی بزرگی اور برتری ثابت کرنے کے لئے طاقت آزمائی کا چیلنج دیا اور یہ طے ہوا کہ دونوں ایک ایک مخصوص درخت کی نگہداشت کریں اور باوجود اپنے مخالف کے نقصان رسانیوں کے اُسے اچھی حالت میں قائم رکھیں۔

فطرت نے صنوبر کے ایک پیڑ کو پروان چڑھانے کا ذمہ لیا اور تعلیم سے کہا کہ اسکے تباہ کرنے میں کسر نہ چھوڑنا میں نے ارادہ کر لیا ہے کہ اسے اس کی انتہائی حد تک پہنچا کر چھوڑ دوں گی۔ تعلیم نے ایک جنگلی سیب کا درخت چھانٹا اور اُسے بہتر سے بہتر بنانے کا ارادہ کر لیا۔

دونوں اپنے اپنے کام میں مشغول ہو گئیں، جب فطرت صنوبر کے درخت کو خوب سرسبز کرنے کی کوشش کر رہی تھی تو تعلیم نے ایک مضبوط رسی اسکی چوٹی پر باندھ کر اور اُسے بہت زور کے ساتھ نیچے کی طرف کھینچ کر ایک عمدہ بلوط کے درخت سے باندھ دیا، صنوبر کا درخت خوب پھلا پھولا مگر سیدھا نہ چل سکا اور کھان کی طرح ٹیڑھا ہی رہا۔

سیب کے درخت نے تعلیم کو بہت پریشان کیا۔ بہتیرا کوشش کی کہ خوب پھلے پھولے اور خوبصورت معلوم ہو۔ مگر سب فضول رہا فطرت نے

ایک شاخ ادھر نکالی ایک اُدھر، ایک گانٹھ اس طرف پیدا کر دی ایک اُس طرف، مگر ایک ٹہنی بھی ایسی نہ نکلی جو سیدھی چل سکے، تنا تو بے شک بہت اختیار اور توجہ کے بعد سیدھا رہا مگر اور ساری شکل و صورت بگڑ گئی۔

کچھ مدت بعد دونوں اپنی اپنی کوششوں کا نتیجہ دیکھنے کے لئے باغ میں آئیں۔ فطرت نے کہا: ”بہن تعلیم! بے شک میری انتہائی کوشش کو تباہ کر دینا تیرے اختیار میں ہے، تعلیم بولی ”بہن فطرت! تیرے خلاف عمل کرنا مشکل ہے مگر ہاں یہ ضرور معلوم ہوتا ہے کہ کسی کی محنت اور کوشش کا پھل ضائع نہیں جاتا۔“

۵۔ آقا اور غلام

آقا۔ بے ایمان، ناحق شناس غلام! دوسری بار پھر تو نے میرے یہاں سے بھاگ جانے کی کوشش کی، کیا کوئی سخت سے سخت سزا ایسی ہے جس کا تو مستحق نہ ہو؟

غلام۔ میں اچھی طرح جانتا ہوں کہ جو کچھ میں کوئی نفاذ نہیں ہوگا، اس لئے جو کچھ میرے مقدر میں ہے برداشت کروں گا۔

آقا۔ اب تجھے تسلیم کرنا چاہئے کہ تو نہایت درجہ ذلیل اور ناشکرا ہے۔
غلام۔ میرے لئے یہی کافی ہے کہ میں غلام ہوں۔

آقا۔ یہ تو کوئی جواب نہیں ہے۔ میں نے سمجھا تھا کہ تجھ پر جو احسان کئے جائیں تو انکی قدر کرے گا۔ میں نے تجھے ہر قسم کا آرام پہنچایا۔ تجھے اچھے سے اچھا کھانے کو دیا، رہنے کو معقول مکان دیا، تجھ سے زیادہ کام نہ لیا، اور جب کبھی تو بیمار پڑا تیرے علاج اور تیمارداری میں کچھ کسر نہ پڑی۔ غلام۔ آج تو تجھ سے اس طرح ہم کلام ہے جیسے ایک انسان کو دوسرے انسان سے ہونا چاہئے، اس لئے میں تیری باتوں کا جواب دینے میں ہرج نہیں سمجھتا، سن! تو نے میرے ساتھ کچھ سلوک نہیں کیا، تو نے میری آزادی لی۔ تیرا کوئی سلوک اس کی تلافی نہیں کر سکتا۔ آقا۔ مگر میں نے تجھے تیری آزادی سے محروم نہیں کیا، تو اُس وقت بھی غلام تھا جب میں نے تجھے ایک معقول رقم دیکر خریدا تھا۔ غلام۔ کیا خریداری کے وقت تو نے میری رضا حاصل کر لی تھی۔ آقا۔ تیری مرضی کوئی چیز نہ تھی، تجھے اپنی خرید و فروخت میں دخل دینے کا حق ہی نہ تھا۔

غلام۔ مجھ میں قوت نہ تھی۔ مجھ میں زور نہ تھا، لیکن مجھے اپنی رضا مندی یا نارضا مندی کے اظہار کا حق ضرور حاصل تھا، مجھے میرے وطن سے دھوکا دے کر لایا گیا۔ زنجیروں میں جکڑا گیا۔ جہاز میں بیٹھا کر بہار اتارا گیا۔ اور بازار میں جانوروں کی طرح فروخت کر دیا گیا، اس تمام کارروائی

میں میرے خُداداد حقوق کیونکر جاتے رہے۔

آقا۔ لیکن انتظامِ عالم کے لئے یہ ضروری ہے، قدرت کا اقتضا ہے کہ ایک انسان دوسرے کا مطیع ہو کر رہے۔ ہمیشہ سے یہی ہوتا آیا ہے اور ہمیشہ یہی ہوتا رہیگا، میں نے رواج کے مطابق عمل کیا ہے، میں نے کسی کے رواج کی ابتدا نہیں کی، کسی رسم کی بنیاد نہیں ڈالی۔ غلام۔ لیکن اگر ایک لیڈر تیرے گھر میں گھس آئے اور تیرے سینہ پر پستول رکھ دے اور پھر ہی عذر پیش کرے تب کیا ہو؟ قدرت نے اُسے تیری زندگی اور تیرے مال و مطاع پر قابو طلب ہونے کی قوت دی ہے، اسی طرح قدرت نے میرے دشمنوں کو میری آزادی پر قابو حاصل کرنے کی قوت دی، لیکن اُسی کے ساتھ قدرت نے مجھے پاؤں دئے ہیں جنکی مدد سے میں موقع پا کر بھاگ جاؤں اور اُن کے استعمال سے مجھے کوئی چیز باز نہیں رکھ سکتی، صرف یہی نہیں بلکہ مجھے اگر موقع ملے تو جو ظلم مجھ پر کئے گئے ہیں، اُن کا بدلہ لینے سے مجھے کیا چیز روک سکتی ہے؟

آقا۔ احسان مندی، شکر گزاری، حق شناسی، یہ چیزیں تجھے ایسے خیالات سے دور رکھنے کے لئے کافی ہیں، میں نے جب سے تجھے خریدا ہے تیرے ساتھ نہایت درجہ رحم اور کرم سے پیش آتا رہا ہوں، کیا یہ بڑاؤ

کسی شکر یہ کامستحق نہیں ہے، ذرا سوچ تو سہی کہ اگر تجھے اور کوئی خریدتا تو تیرا کیا حال ہوتا اور وہ تجھے کس قدر بُری طرح رکھتا۔

غلام۔ تو نے میرے ساتھ کوئی خاص سلوک نہیں کیا ہے، تو نے مجھے اپنے مویشیوں کی طرح رکھا ہے، آخر انھیں بھی خوراک بجاتی ہے، انھیں بھی اچھی طرح رکھا جاتا ہے، سر وی، گرمی سے بچایا جاتا ہے تو غلام اور مویشیوں کے ساتھ جو کچھ کرتا ہے وہ سب اپنے نفع کے لئے ہوتا ہے، اس میں شک نہیں کہ تو انھیں اپنے پڑوسیوں سے زیادہ اچھی طرح رکھتا ہے لیکن اس کی وجہ محض یہ ہے کہ تو ان سے زیادہ دُور اندیش اور ان سے زیادہ مالدار ہے۔

آقا۔ اور شاید ان سے زیادہ رحم دل بھی ہوں۔

غلام۔ رحم دل! کیا خوب، کیا وہ شخص کسی طرح رحم دل کہلایا جاسکتا ہے جو اپنے بھائی انسانوں کو زبردستی اپنی غلامی میں رکھے، جو انھیں انکی مرضی اور ان کی قوت آزادی کے استعمال سے محروم کر دیں۔

آقا۔ لیکن میرا ارادہ تھا کہ میں تجھے نہ صرف اس موجودہ حالت میں آرام سے رکھوں، بلکہ آئندہ کے لئے بھی تیری امداد کا سامان کر دوں اور تو ضعیف العمری میں بھی زندگی آرام سے گزارے۔

غلام - افسوس! جس قسم کی زندگی میں بسر کر رہا ہوں - اپنے وطن سے دور، دوستوں سے جدا، اپنے عزیز واقربا، دوست احباب سے علیحدہ - کیا ایسی زندگی میں کبھی ضعیف العمری تک پہنچنے کا خیال آسکتا ہے؟ ہرگز نہیں، جس قدر جلد اس زندگی کا خاتمہ ہو بہتر ہے۔ آقا - تو شاید اب تجھے سوائے سختی اور ظلم کی زنجیروں کے اور کسی طرح روکے رکھنا ممکن نہیں۔

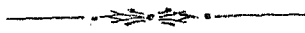
غلام - بے شک اُس شخص کا غلامی کی زندگی میں ایک منٹ بھی امن و آرام سے رہنا ممکن نہیں جو آزادی کی قدر جانتا ہے۔ آقا - لیکن اگر میں تجھے آزاد کر دوں تو کیا تو اسے مہر و کرم سے

تعبیر کرے گا؟

غلام - بے شک انتہائی مہر و کرم سے تعبیر کروں گا، اگرچہ یہ ایک ظلم اور نا انصافی کی تلافی ہوگی، لیکن پھر بھی دنیا میں ایسے لوگ بہت کم ہیں جو انصاف کو اپنی مقصد برآری پر ترجیح دیں۔ آقا - اچھا میں نے تجھے آزاد کیا۔

غلام - اب میں حقیقت میں تیرا تابع فرماں اور مطیع ہوں۔ اگرچہ غلام نہیں ہوں۔ سن آج میں تجھے تیری اس عنایت اور مہربانی کے بدلے میں تیری زندگی کے متعلق کئی ضروری باتوں سے آگاہ کئے

دیتا ہوں تجھے چاروں طرف سے تیرے دشمنوں نے گھیر رکھا ہے اور وہ جس قدر جلد ممکن ہو تجھ سے بدلا لینے کے جس قدر غلام تیرے قبضہ میں ہیں تجھ سے سخت متنفر ہیں تو کیسی ہی مہربانی سے پیش آئے لیکن یاد رکھ کہ تو نے آزادی جیسی نعمت سے انھیں محروم کیا ہے اور دنیا میں کوئی چیز اس کی تلافی نہیں کر سکتی، تو نے ان سب کو بہائم سے بدتر بنا رکھا ہے اور اچھی سمجھ لے کہ گو وہ بہائم کی طرح ان سمجھ اور بے عقل نہیں ہیں لیکن ان میں تیرے خلاف بہائم کی سی خونخواری اور درندگی موجود ہے۔ محض زبردست قوت انھیں قابو میں رکھ سکتی ہے اور جب یہ قوت کمزور پڑی تو پھر تو ان کے قبضہ میں ہوگا اور پھر انھیں کسی طرح تیرے اوپر رحم نہ آئیگا آقا اور غلام میں یہی رشتہ اتحاد ہے۔



۴۔ انسان مکالمہ۔ باپ اور بیٹا



بیٹا۔ ابا جان! انسان کے متعلق آج مجھے کچھ باتیں سمجھا دیجئے۔
 باپ۔ ہاں میں تجھ کو تمہیں سب سمجھانا چاہتا تھا، انسان کا شمار
 چوپایوں میں ہوتا ہے، اصل میں انسان کے ہاتھ اور چوپایہ کے اگلے
 پیروں میں بہت کم فرق ہے، اس کے علاوہ جسم کے اندرونی اور بیرونی
 ساخت میں بھی دونوں بالکل مشابہ ہیں، انسان اور چوپایوں سے محض اس
 حیثیت سے مختلف ہے کہ اُسے عقل سلیم عطا ہوئی ہے۔ انسان حیوان
 ناطق ہے۔

بیٹا۔ میں نے اکثر لوگوں کو کہتے سنا ہے کہ انسان ایک جانور ہے جس میں عقل ہے لیکن میں یہ معلوم کرنا چاہتا ہوں کہ عقل کی صحیح تعریف کیا ہے۔

باب۔ عقل وہ قوت ہے جسکے طفیل سچ اور جھوٹ، صحیح اور غلط، مناسب و نامناسب میں تمیز ہوتی ہے اور واقعات و مقدمات سے نتائج نکالے جاتے ہیں، فرض کرو کہ ایک آدمی جنگل میں جا رہا ہے، وہاں اسے ایک ”کمان“ نظر آئی، وہ اپنے ذہن میں اور کمانوں سے اس کا مقابلہ کرتا ہے اور نتیجہ نکالتا ہے کہ یہ ضرور آدمی نے بنائی ہے اور سمجھ لیتا ہے کہ وہ مقام انسانوں سے آباد ہے۔ اسے ایک جھونپڑی نظر آتی ہے اور اس میں ایک آدمی جلی ہوئی لکڑی بھول میں دبی ہوئی ہے اور بھول ابھی بالکل ٹھنڈا نہیں ہوا ہے، اب اسے یقین ہو جاتا ہے کہ یہاں ضرور انسان آباد ہے کہ اور کوئی جانور اس طرح نہیں رہ سکتا۔

بیٹا۔ لیکن آبا جان! اگر ایک گناہ انسانوں میں رہا ہے اگر وہاں بچے تو یہ تو وہ بھی سمجھ لے گا کہ یہاں انسان رہتے ہیں۔

باب۔ بے شک سمجھ لے گا اور یقیناً وہ بھی اس طرح نتائج اخذ کرے گا کہ جس جھونپڑی میں وہ رہتا تھا وہاں بھی آدمی رہتے تھے کیونکہ یہ جھونپڑی بھی اسی طرح کی ہے اس لئے یہاں بھی آدمی ہی رہتے ہونگے،

لیکن اس سے اُسے کوئی خاص نفع نہ ہوگا، جھوپڑی میں اُسے کوئی آدمی نظر نہیں آیا، اب وہ کسی طرح یہ معلوم نہیں کر سکتا کہ آدمی کو یہاں سے گئے ہوئے کتنی دیر ہوئی، یا کس قسم کے آدمی یہاں رہتے ہیں، یا کس طرح انکا پتہ لگایا جاسکتا ہے۔

بیٹیا۔ اس سے تو یہ نتیجہ نکلا کہ انسان میں بہ نسبت جانوروں کے زیادہ عقل ہے، گو جانوروں میں بھی عقل ہے گو انسان سے کم ہے۔
 باپ۔ اگر صرف عقل کی تعریف پر نگاہ ڈالو تو یہ صحیح معلوم ہوتا ہے لیکن اگر عقل سے کام لینے کو دیکھو تو انسان کے شرف اور فضیلت کا اندازہ ہوگا اور یہ آسانی سے معلوم ہو جائیگا کہ انسان ہمارے کس قدر مختلف ہے، ایک گفتگو ہی کو لو، کسی اور جانور کو یہ نعمت نہیں ملی ہے۔
 بیٹیا۔ لیکن جانور بھی تو مختلف قسم کی آوازوں سے ایک دوسرے کی بات سمجھ لیتے ہیں۔

باپ۔ روزانہ ضروریات اور خواہشات کا اظہار بے شک وہ آپس میں کر سکتے ہیں لیکن گفتگو نہیں کر سکتے، اور نہ واقعات اور ان کے نتائج یاد رکھ سکتے ہیں، انسان دوسرے انسانوں کے تجربات سے مستفید ہوتا ہے، کتنے کی تمام باتوں سے معلوم ہوتا ہے۔ آج کل بھی کتنے اُسی طرح رہتے ہیں جیسے اب سے ایک ہزار سال پہلے رہتے تھے، لیکن

آجکل کے انسان اپنے اسلاف سے کہیں زیادہ واقفیت رکھتے ہیں، اسکی وجہ یہ ہے کہ گفتگو اور تحریر سے (تحریر بھی گفتگو ہی ہے جسکا خطاب بجاے کان کے آنکھ سے ہوتا ہے) اپنی معلومات محفوظ کر لیتے ہیں اور ماضی کا علم مستقبل کے لئے شمع ہدایت ہوتا ہے۔

بیٹا۔ لیکن جانور بھی تو ضرور کچھ مستقبل کی بابت اپنے تجربہ سے نتیجہ نکال ہی لیتے ہیں، کیونکہ اکثر موسم سرما کے لئے خوراک کا سامان گرمیوں میں ہتیا کر لیتے ہیں۔

باب۔ جانور تجربہ سے نتیجہ نہیں نکالتے، وہ اپنے عمر کے پہلے ہی سال میں وہ کرتے ہیں جو اور آئندہ سالوں میں کریں گے، مشہور ہے مچھلی کے جالے کن تراسے، شہر کی گھنٹیاں اول ہی اول اپنے چھتوں سے باہر آتی ہیں تو فوراً ہی ایک چھتہ بناتی ہیں اور شہر اکٹھا کرنا شروع کر دیتی ہیں حالانکہ وہ کسی طرح یہ اندازہ نہیں کر سکتیں کہ یہ شہر کس کام آئیگا، اسی طرح بہت سے کام ہیں جو اور جانور انجام دیتے ہیں اور وہ بہت مفید ہوتے ہیں لیکن انکی بابت وہ جانتے کچھ نہیں، جانوروں کی اس قوت کو میلان غلطی یا عقل حیوانی کہتے ہیں، انسان کو اس قوت کا بہت ہی کم حصہ ملا ہے اور سچ یہ ہے کہ اُسے اس کی ضرورت بھی نہ تھی۔

بیٹا۔ آپ نے ابھی کہا تھا کہ انسان میں ترقی کرنے کا مادہ ہے

لیکن بہت سی قومیں صد ہا سال تک وحشی رہی ہیں اور کسی قسم کی ترقی نہیں کر سکی ہیں، اس کی وجہ کیا ہے ؟

باپ۔ انسان میں ترقی کرنے اور اپنی حالت کو بہتر بنانے کا مادہ موجود ضرور ہے لیکن بہت سی ایسی باتیں ہو جاتی ہیں جو اسکی ترقی میں رکاوٹ پیدا کر دیتی ہیں جن قوموں میں فن تحریر نہیں ہے ان کی اصلاح و ترقی مشکل ہے، پھر ایک اور بات جو ترقی کے لئے نہایت ضروری ہے یہ ہے کہ معلومات میں اصناف کرنے کا شوق ہو۔ یعنی علم کا حصول۔ محض علم کی خاطر بہت سی وحشی قوموں میں اسکا پتہ نہیں، یا ہے تو بہت کم ہے، لیکن ہی ایک چیز ہے جس سے ہزاروں قسم کی ایجاد ہے اور دریافتیں ہوئی ہیں اور ممکن ہے کہ ایک زمانہ ایسا آئے کہ جب لوگوں کو وہ تمام چیزیں جو ہماری تہذیب و ترقی کا طغہ امتیاز ہیں محض سامانِ جہت معلوم ہوں اور وہ لوگ ہمارے متعلق تمام چیزوں کو اسی نظر سے دیکھیں جس سے ہم پرانے زمانے کے لوگوں کو دیکھتے ہیں۔



۷۔ عادت کا اثر

ستیش اپنے باپ کو کسی سیلح کا ”سفرنامہ“ پڑھ کر سنارہا تھا۔
پڑھتے پڑھتے اس عبارت پر پہنچا۔

”جنوبی امریکن اینڈیز میں پہاڑوں کا سلسلہ اب تک دنیا میں
سب سے اونچا مانا جاتا ہے۔ اُس کے اوپر تک پہنچنے کے لئے ایک
سڑک ہے اور پہاڑ کی چوٹی اور ٹلڈی کے درمیان قیام کے لئے ایک
مکان بنا ہوا ہے جہاں مسافر آتے جاتے دم لینے کے لئے ٹھہرتے ہیں،
کچھ کھاتے پیتے ہیں، آرام لیتے ہیں اور پھر چل نکلتے ہیں، یہاں قیام
کرنے والے مسافروں کے حیات میں ایک عجیب فرق نظر آتا ہے،
جو لوگ اوپر سے اتر کر آئے ہیں وہ بہت کافی گرمی محسوس کرتے ہیں۔
یہاں تک کہ انہیں اپنے جسم پر کپڑے بار معلوم ہونے لگتے ہیں، لیکن جو
لوگ نیچے سے اوپر چڑھ کر آتے ہیں اُن پر سردی کا بہت اثر معلوم ہوتا
ہے۔ چنانچہ وہ گرم سے گرم ترکیبوں میں پلٹے ہوئے معلوم ہوتے ہیں۔“
یہ پڑھ کر ستیش نے باپ سے کہا ”یہ تو بڑے تعجب کی بات ہے“
میری سمجھ میں نہیں آیا کہ ایسا کیونکر ہو سکتا ہے۔“

باپ - اصل میں یہ عادت کی بات ہے، جسم پر عادت کے اثر کی یہ بہت ہی اچھی مثال ہے، چوٹیوں پر اس قدر سردی ہوتی ہے کہ لوگ ٹھٹھکے جاتے ہیں اور مشکل موت سے بچ سکتے ہیں۔ اُن کے جسموں کو سردی برداشت کرنے کی ایسی عادت ہو جاتی ہے کہ جب نیچے اُترنا شروع کرتے ہیں اور سردی کچھ کچھ کم معلوم ہوتی ہے تو وہ گرم محسوس کرنے لگتے ہیں اور ہوتے ہوتے جب آدھے رستہ پر اُس قیامگاہ تک پہنچتے ہیں تو انہیں ایسا معلوم ہونے لگتا ہے کہ اچھی خاصی گرم آجے ہوا میں ہنسیاں اب جو لوگ نیچے سے اوپر جاتے ہیں انکا حال بالکل اس سے مختلف ہے پہاڑ کی تلیٹی میں اس قدر سخت گرمی ہوتی ہے کہ جسم کے تمام مسامات کھل جاتے ہیں اور ذرا سی ٹھنڈ بھی کافی محسوس ہوتی ہے چنانچہ جب کوئی مسافر ایسی گرمی کے بعد اس منزل نیم راہی پر پہنچتا ہے تو اُسے بے حد سردی معلوم ہوتی ہے۔

ستیش - کیا یہی کیفیت ہر بلند پہاڑ کی چڑھائی پر معلوم ہوتی ہے؟
 باپ - ضرور، لیکن پہاڑ کی اونچائی پر نصف چڑھنے اُترنے میں جو وقت صرف ہو اس پر منحصر ہے، اور پہاڑوں ہی پر کیا ہے، اگر ایک شخص برف خاں سے باہر نکلے اور دوسرا لوہار کی بٹی پر سے تو اُن دونوں کی بھی وہی کیفیت ہوگی جو اینٹیر سے اُترنے چڑھنے والوں کی

ہوتی ہے۔ عادت کا اثر ہر حالت میں ہوتا ہے، جسم پر بھی اور روح پر بھی۔ فرض کرو، یہ واقعہ جو تم نے پڑھا ہے اسے ایک منٹیل سمجھ لیا جائے جس سے ایک روحانی حقیقت واضح کی گئی ہے، پہاڑ کی منزل نیم راہی کو انسانوں کا طبقہ اوسط سمجھ لو، اب ذرا غور کرو کہ جو لوگ مالدار اور رئیس ہیں وہ طبقہ اوسط کو کس نظر سے دیکھتے اور جو غریب اور بے تربی ہیں وہ کس نظر سے -

فرض کرو، ہمارے پڑوس میں جو راجہ صاحب رہتے ہیں انھیں کسی وجہ سے عیش و عشرت کی بلندیوں سے اترنا پڑے اور بچاڑے ہماری طرح زندگی بسر کرنے کے لئے مجبور ہو جائیں۔ گاڑیاں اور گھوڑے بیچنا پڑیں۔ عالیشان محل اور اسکے پائیں باغ کو خیر باد کہنا پڑے، سولے ایک ملازم کے اور کوئی خدمتگار بھی نہ رہے تو ذرا اندازہ کرو کہ راجہ صاحب کو اس سے کس قدر تکلیف ہوگی۔ بچاڑے کیسی مصیبت میں گرفتار ہو جائیں گے۔ راتوں کو نیند نہ آئے گی، اور یہی نہیں کہ یہ کیفیت صرف انھیں کی ذات تک رہے بلکہ دنیا کو ان پر رحم آنے لگے گا، لوگ ان پر ترس کھانے لگیں گے اور زمانہ بھر کے نزدیک راجہ صاحب کے لئے یہ ایک ناقابل برداشت مصیبت ہوگی -

اب ذرا تصویر کا دوسرا رخ دیکھو، سامنے والی تھوپی تڑپ میں

جو غریب مزدور رہتا ہے اگر اُسے کہیں سے اتنی جائداد مل جائے جس سے ہزار ڈیڑھ ہزار سالانہ کا منافع ہونے لگے اور اوسط درجہ کے لوگوں کی طرح زندگی بسر کرنے کا تمام سامان مہیا ہو جائے رہنے کے لئے ایک معقول سا مکان مل جائے، پہننے کو اچھے خاصے کپڑے ملیں، دو چار ملازم بھی ہوں، تو وہ اُن چیزوں کو کس قدر خوش قسمتی کا باعث سمجھے گا، اُسے تو گویا دنیا ہی میں بہشت کا لطف حاصل ہونے لگے گا، اب اگر حقیقت پر غور کرو تو یہ مزدور بھی آدمی ہے، راجہ صاحب بھی آدمی ہیں اور بچہ بھی اور تینوں میں ہمیشہ انسان ہونے کے کوئی خاص فرق نہیں ہے فطرتاً سب کی خواہشات اور ضروریات بھی یکساں ہیں مگر پھر تینوں کس مختلف ہیں اور یہ فرق بھی کسی طرح اس سے کم نہیں ہے جو لوگوں کو ایندیز پر چڑھتے اترتے محسوس ہوتا ہے۔

ستیش۔ بے شک۔

باب۔ اور اسکا سبب بھی مطلق وہی ہے یعنی عادت کا اثر۔

ستیش۔ معلوم تو یہی ہوتا ہے۔

باب۔ یہ سب سمجھ لینے کے بعد نتیجہ یہ نکلا کہ عادتوں کو نہایت

معقولیت کے ساتھ مناسب طور پر باقرینہ اور باقاعدہ بنالینا چاہئے اس طرح کہ اگر زندگی میں تبدیلیاں واقع ہوں جیسا کہ ہر وقت ممکن ہے تو اس کا

اثر محسوس نہ ہوا اور بجائے نقصان کے فائدہ محسوس ہونے لگے۔
 ستیش - لیکن یہ کیونکر ہو سکتا ہے؟ کیا راجہ صاحب کے لئے
 یہ مناسب ہو گا کہ وہ ہماری طرح رہنے لگیں یا ہمارے لئے یہ ممکن ہے کہ ہم
 سامنے والے مزدور کی طرح زندگی بسر کرنے لگیں۔

باپ - میرا یہ مقصد نہیں ہے، بے شک ایسا کرنا شکل پٹے میری
 مراد یہ ہے کہ ہمیں جقدر آرام و آسائش نصیب ہے اُس سے اس طرح
 مستفید ہونا چاہئے کہ اگر آئندہ قسمت پھر جاوے اور یہ چیزیں ہمیں میسر
 نہ آسکیں تو ہم انکی عدم موجودگی زیادہ محسوس نہ کریں، اگر ہم کسی طرح
 لاکھ بہت بڑے مالدار اور امیر کبیر بن جائیں تو اسکے لئے پھل کی خاصی قسم
 کی عادت ڈالنے کی ضرورت نہیں ہے، ایسی تبدیلی سے فائدہ اٹھانا
 تو آسان ہے، معمولی کھانے سے مطمئن اور خوش رہنا، موسم کی بے اعتدال
 سے نہ گھبرانا، کاہلی سے پرہیز کرنا اور کسی نہ کسی کام میں لگا رہنا، جہاں
 تک ممکن ہو اپنا کام خود اپنے ہاتھ سے کرنا اور دوسروں کی مدد کے بھروسے
 پر ہاتھ پر ہاتھ رکھنے نہ بیٹھے رہنا، یہ عادتیں ہیں جن سے ہم ایک حد
 تک تقدیر کی ناسازگاری کے باوجود بھی زندگی آرام سے بسر کر سکتے ہیں۔

۸۔ دستکاری

(سہیل اور اُس کے چچا بشیر احمد خاں : مکالمہ)

سہیل - چچا جان ! آپ پرسوں کہہ رہے تھے کہ اب ہمارے ٹکاک میں بہت سے دستکار ہوتے جاتے ہیں، آج مجھے سمجھا دیجئے کہ دستکاری کسے کہتے ہیں -

خانصاحب - دستکار اُسے کہتے ہیں جو ہاتھ سے کچھ چیزیں بنائے دستکار دو فارسی لفظوں سے بنا ہے، دست اور کار یعنی ہاتھ سے کام کرنے والا، اس لئے دستکاری پیداوار سے مختلف ہے، پیداوار قدیمت کا عطیہ ہے جو بلا ہماری محنت کے ہمیں ملتا ہے، جیسے پھل، گیہوں وغیرہ -

سہیل - لیکن چچا گیہوں تو بڑی محنت سے پیدا ہوتا ہے آپ نے مجھ سے اکثر اس بات کو غور سے دیکھنے کے لئے کہا ہے کہ غریب کسان کو زمین جو تنے میں اور بچہ بیچ تو نہیں کیسی وقت کا سامنا کرنا پڑتا ہے -

خانصاحب - یہ بالکل ٹھیک ہے۔ لیکن کسان گیہوں بنانا نہیں۔ وہ گیہوں کے لئے زمین تیار کرتا ہے اور ایسی تمام چیزیں جو گیہوں کی پیداوار

میں رُکاوٹ ثابت ہوتی ہیں دور کر دیتا ہے، لیکن کسان کسی طرح گیہوں بنانا نہیں۔ جب بیج پھوٹتا ہے اور گیہوں کا پودا اُگتا ہے تو اسے کسان اپنے ہاتھ سے اوپر کو نہیں کھینچ لاتا اور جب بالیں لگتی ہیں اور انہیں گیہوں پھوٹتا ہے تو وہ بھی کسان کے بس سے نہیں، بلکہ قدرت کی عنایت سے۔
 سہیل - اچھا تو گیہوں قدرت کا عطیہ ہے اور روٹی دستکاری کا نتیجہ
 خالص صاحب - اصل میں تو روٹی کا شمار انہیں چیزوں میں ہونا چاہیے جو دستکاری سے ملتی ہیں لیکن اصطلاح میں یہ لفظ کسی ایسی چیز کے لئے استعمال نہیں کیا جاتا جس میں اصل چیز قریب قریب بالکل نہ بدل گئی ہو۔

سہیل - اچھا تصویر کشی تو دستکاری میں شامل ہے۔
 خالص صاحب - نہیں تصویر کشی بھی دستکاری سے مختلف ہے۔
 تصویر مصور کے ذاتی کمال کا نتیجہ ہے، ایک تصویر نگوں کی مقررہ تعداد اور بنے ہوئے کپڑے یا کاغذ سے فکر ہی تیار نہیں ہو جاتی۔ اس میں شک نہیں کہ ہاتھ ہی سے سب کام کرنا پڑتا ہے لیکن حقیقت میں تصویر میں جس قدر خوبیاں ہیں وہ سب دماغ سے وابستہ ہیں۔ یہ ممکن نہیں کہ ایک شخص تصویر میں آنکھیں بنائے، دوسرا ناک، تیسرا منہ، کل تصویر ایک ہی مصور بنا سکتا ہے۔ صرف ایک ہی مخصوص مصور اور کوئی نہیں، جو شخص جذبات اور تخنیک

کی مدد سے کام نہیں لے سکتا وہ کبھی مصوّر نہیں ہو سکتا، اس تمام گفتگو سے نتیجہ یہ نکلا کہ مصوّر کا کام دستکار سے زیادہ وقیع اور نازک ہے۔
سہیل - چچا جان! مجھے دستکاری کی ایک مثال بتا دیجئے۔

خالص صاحب - گھڑی سازی دستکاری ہے، چاندی، سونا، لوہا، یا اور کوئی دھات جو اس میں استعمال کی جائے پیداوار ہے اور یہ صرف انسان کی عجیب و غریب دستکاری کا نتیجہ ہے کہ ان چیزوں کے بہت سے پئے اور کمائیاں بنا ڈالیں جن سے ہلکے گھڑی بنی۔

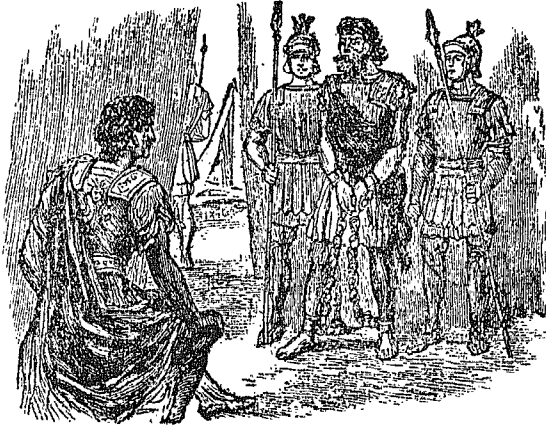
سہیل - اچھا چچا جان! کاشتکاری زیادہ مفید ہے یا دستکاری؟
خالص صاحب - کاشتکاری یقیناً زیادہ مفید ہے کیونکہ سب سے پہلی ضرورت انسان کے لئے زندہ رہنا ہے اور جب تک پیٹ کو نہ ملے زندہ رہنا ممکن نہیں، لیکن اسکے بعد زندگی کی تمام ضروریات دستکاری سے میسر آتی ہیں، فرض کرو سرد ملکوں میں گرم کپڑوں کے بغیر زندگی دشوار ہے۔ اب تم ہی جو کوٹ پہن رہے ہو وہ بھیڑ کے بالوں سے بنایا گیا ہے، یا فرض کرو کسی کو بھوے سے بھی خیال نہ آئیگا کہ شیشہ جیسی نایاب چیز ریت اور راکھ سے بن سکتی ہے، اگر کوئی شخص شیشہ کی صنعت سے آگاہ نہ ہو اور کوئی بڑے شیشوں کی کان دیکھے تو سمجھے کہ گو لکھنڈے کا سارا خزانہ وہیں جمع ہے، اور خیال کرے کہ شیشہ کا ہر ٹکڑا شاہی تخت و تاج کی

زینت کے لئے ہے، یا فرض کرو روئی کے پیڑ پر کپاس دیکھ کر کون سمجھ
سکتا ہے کہ اس سے ایسے نفیس کپڑے بنائے جاسکیں گے۔

۹۔ دو لیٹیرے

(ایک سین کا ڈرامہ)

”سکندر اعظم ایک ڈیرے میں بیٹھا ہوا ہے، ایک دہشتناک آدمی
زنجیروں میں جکڑا ہوا اُس کے حضور میں لایا جاتا ہے“



سکندر۔ کون ہے کیا تو وہی تھریس کا لیٹیرا ہے جسکی لوٹ مار اور
ڈاکہ زنی کے قصوں سے میرے کان بھر گئے ہیں۔
لیٹیرا۔ میں۔ ہاں میں تھریس کا ایک سپاہی ہوں۔

سکندر۔ سپاہی !۔ چور، ڈاکو، قاتل، ملک کی تباہی کا باعث۔
سُن ! میں تیری بہادری اور جوانمردی کی عزت کر سکتا ہوں لیکن تیری
حرکتوں سے مجھے نفرت ہے اور تجھے انکی سزا ملنا چاہئے۔
لیٹیر ! کیوں ؟ میں نے ایسا کیا کام کیا ہے جو تیرے نزدیک نفرت
کے قابل ہے۔

سکندر۔ تو نے ! کیا تو نے میرے احکام کے خلاف ورزی کرتے
نہیں کیں ! کیا تو نے خلعت کے اس چین میں رختہ زنی نہیں کی اور کیا تو نے
بنی نوع انسان کو تکلیف پہنچانے میں اپنی انتہائی طاقت صرف نہیں کر دی
لیٹیر !۔ سکندر میں تیرا قیدی ہوں، جو کچھ تو کہے مجھے سُننا پڑے گا
جو سزا تو مجھے دے برداشت کرنا پڑیگی، لیکن تو ابھی طرح سمجھ لے کہ میری
روح آزاد ہے اور اگر تو مجھ سے اپنے سوالوں کا کوئی جواب سُننا چاہتا ہے
تو میں آزادی سے جواب دوں گا۔

سکندر۔ ہاں آزادی سے بول، میں چاہتا ہوں کہ تو آزادی سے
گفتگو کرے۔

لیٹیر !۔ اچھا تو میں ایک سوال ہی کے ذریعہ تیرے سوالوں کا جواب
دوں گا، سکندر ! تو نے اپنی زندگی کس طرح گذاری ہے ؟
سکندر۔ ایک بہادر سپاہی کی طرح، جا اور شہرت سے پوچھ وہ تجھے

بتائیگی۔ بہادر اور دلیر لوگوں میں سکندر سب سے زیادہ بہادر اور دلیر رہا ہے، بادشاہوں میں سب سے زیادہ نیک اور بلند خیال بادشاہ رہا ہے اور فاتحین میں سب سے زیادہ زبردست اور قوی فاتح رہا ہے۔

لہذا۔ کیا شہرت میرے متعلق کچھ نہ بتائے گی کیا دنیا میں کبھی ایسے زبردست گروہ کا مجھ سے زیادہ زبردست بہادر اور شجاع سردار ہوا ہے۔ کیا۔ لیکن نہیں مجھے شہنشاہی سے نفرت ہے، تجھے خود معلوم ہے کہ میں آسانی سے تیرے قبضہ میں نہیں آیا ہوں۔

سکندر۔ لیکن ان سب کے باوجود تو کیا ہے؟ محض ایک لہذا۔ ایک کمین، دغا باز، ذلیل، لہذا۔

لہذا۔ اور ایک فاتح کیا ہے؟ کیا تو تمام جہاں کو تباہ و برباد کرتا ہوا نہیں پھرا ہے۔ کیا تو نے بنی نوع انسان کے امن و امان کو غارت نہیں کیا ہے؟ تو نے دنیا کو لوٹا، ڈاکے مارے، قتل کیا، تجھے کبھی کسی قانون کے توڑنے کا خیال نہیں آیا تو نے کبھی عدل و انصاف کا مفہوم نہ سمجھا، تیرے سینے میں حرص و طمع کی نہ بھجنے والی آگ کے شعلے مشتعل تھے، تیری آنکھیں دوسروں کے مقبوضات پر لگی ہوئی تھیں، اور یہ سب کس لئے تھا محض اپنی سلطنت کا دائرہ وسیع کرنے کے لئے۔

میں نے جو کچھ ایک شہر، ایک قصبہ کے لئے، صرف سو سپاہیوں کی

دوسے کیا وہی تو نے قوموں اور ملکوں کے ساتھ لاکھوں سپاہیوں کی مدد سے کیا، اگر میں نے معمولی افراد کو لوٹا تو تو نے راجاؤں اور بادشاہوں کو لوٹا ہے اگر میں نے ایک جھونپڑی جلائی ہے تو تو نے روئے زمین کے پچھلے پھولے اور بسے بسے شہروں اور سلطنتوں کو بھونک دیا، پھر مجھ میں اور تجھ میں کیا فرق رہا، صرف یہ کہ تو ایک بادشاہ ہے اور میں ایک معمولی آدمی، اور تجھے مجھ سے زیادہ زبردست لیٹر بننے کے موقع ملے۔

سکندر۔ لیکن اگر میں نے ایک بادشاہ کی طرح سلطنتیں چھینیں ہیں تو ایک بادشاہ کی طرح سلطنتیں بخشی بھی ہیں، اگر میں نے حکومتوں کو مٹا دیا ہے تو اس سے بڑی حکومتیں قائم بھی کر دی ہیں۔ اس کے علاوہ میں نے علم ادب، فلسفے، اور تجارت کو فروغ دیا ہے۔

لیٹر۔ یہ میں نے بھی کیا ہے، میں نے جو کچھ رئیسوں اور امیروں سے لیا ہے وہ نہایت کشادہ دلی سے غریبوں کو دیا ہے۔ میں نے آفت زبیروں کی مدد کی ہے، مصیبت کے ماروں کو پناہ دی ہے، میں تیرے فلسفے اور ادب سے واقف ہوں، ہاں اتنا جانتا ہوں کہ میں نے اور تو نے دنیا کو تباہ و برباد کرنے کے لئے جو کچھ کیا ہے اس کی تلافی کسی طرح ممکن نہیں۔

سکندر۔ جاؤ، میرے پاس سے جاؤ، مجھے تنہا چھوڑ دو، اس کے ہاتھوں سے ہتکڑیاں نکال لو، اسے آزاد کر دو (لیٹر اچلا جاتا ہے)

سکندر - کیا میں اس سے اس قدر مشابہ ہوں؟ کیا سکندر ایک
لیٹر ہے؟ اب میں اس مسئلہ پر اچھی طرح غور کروں گا۔

۱۰۔ کشش ثقل

(مکالمہ - باپ اور بیٹا)

بیٹا - آبا جان! آج میں نے ایک کتاب میں دیکھا کہ سرسحاق
نیوٹن نے ایک سیب کو گرتے ہوئے دیکھ کر بہت سی اہم باتیں دریافت
کر لیں، میری سمجھ میں نہیں آتا کہ سیب کے گرنے میں ایسی کیا کرامت تھی؟
باپ - اس میں کوئی کرامت تو نہ تھی لیکن اتفاقاً اس واقعے نے
سرسحاق کی توجہ اپنی طرف کھینچی گویا سیب کے گرنے نے انکے خیال کو ہمینر
لگائی اور اسکے بعد غور و تفتیش سے وہ بڑے بڑے نتائج پر پہنچے۔

بیٹا - آخر انھوں نے کیا سوچا؟

باپ - انکے دل میں سوال پیدا ہوا کہ سیب زمین پر کیوں گرا؟
بیٹا - یہ بھی کوئی بڑی بات تھی۔ شاخ اس کا بار نہ سنبھال سکی، کوئی

سہارا باقی نہ رہا، اس لئے سیب زمین پر گر پڑا۔

باپ - گر کیوں پڑا؟

بیٹا - اس لئے کہ کوئی سہارا باقی نہ رہا۔

باپ - مگر اس سے یہ نتیجہ کیونکر نکل آیا کہ سیب کو زمین ہی پر گرنا چاہیے
 تھا، اچھا یہ بتاؤ کہ سیب جاندار چیز ہے یا بے جان ؟
 بیٹا - بے جان -

باپ - کیا بے جان چیزیں خود بخود اپنی مرضی سے حرکت کر سکتی ہیں
 بیٹا - بالکل نہیں، لیکن سیب تو اس لئے گرتا ہے کہ وہ گرنے کے
 لئے مجبور ہے -

باپ - بالکل ٹھیک کہتے ہو، کوئی چیز اسے گرنے پر مجبور کرتی ہے
 یا یہ کہ کوئی چیز اسے اپنی طرف کھینچتی ہے، اگر ایسا نہ ہوتا تو سیب درخت ہی
 پر لٹکا رہتا، نیچے نہ گرتا۔ حرکت کی دو ہی صورتیں ہیں، یا تو کوئی چیز خود متحرک
 ہو یا اسے حرکت دی جائے۔ سیب خود حرکت نہیں کر سکتا اس لئے کوئی چیز
 اسے متحرک کرتی ہے، اب یہ معلوم کرنا چاہیے کہ وہ کیا چیز ہے جس نے سیب
 کو حرکت دی، یہی سوال تھا جس نے اس فلسفی کو اپنی طرف متوجہ کیا -

بیٹا - لیکن ابا جان! اگر کوئی سہارا نہ ہو تو ہر چیز زمین پر گرتی ہے۔
 باپ - ٹھیک ہے، اس سے ظاہر ہے کہ تمام چیزوں کے زمین
 ہی کی طرف گرنے کا کوئی خاص سبب ہے -

بیٹا - آخر کیا سبب ہے ؟

باپ - اب اس کے سمجھنے میں کیا دقت ہے، جتنی چیزیں زمین سے

الگ ہیں اگر وہ خود زمین کی طرف کو حرکت نہیں کرتیں تو زمین انہیں اپنی طرف کو حرکت کرنے پر مجبور کرتی ہے یعنی زمین انہیں اپنی طرف کو کھینچتی ہے۔
 بیٹا۔ لیکن زمین بھی تو خود ان چیزوں کی طرح بے جان ہے۔ پھر یہ کیونکر کسی چیز کو اپنی طرف کھینچ سکتی ہے؟

باپ۔ تم نے بہت اچھا سوال کیا، اس سے ہم اپنے مقصد کے قریب پہنچ جائینگے، سنو، سراسحاق نیوٹن نے بڑے غور و غوض کے بعد یہ دریافت کیا کہ قدرت کا ایک قانون ہے جسکی رو سے ہر مادی چیز ہر دوسری مادی چیز کو اپنے حجم اور فاصل کی مناسبت سے اپنی طرف کھینچتی ہے دو پتھر کے ٹکڑوں کو میز پر رکھ دو اگر کوئی اور چیز مانع نہ ہو تو وہ ایکے سرے کی طرف کو کھنچیں گے اور قریب تر آ جائینگے لیکن ان دونوں پتھروں کو میز بھی کھینچتی ہے اور زمین بھی اور جتنی چیزیں کمرے میں ہیں وہ سب بھی۔
 اب سنو، کرہ زمین ٹھوس مادے کا اس قدر بڑا مجموعہ ہے کہ کسی چیز سے اس کا مقابلہ نہیں کیا جاسکتا۔ یہی وجہ ہے کہ زمین ہر چیز کو اپنی طرف نہایت زور کے ساتھ کھینچتی ہے اور اس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ چیزیں زمین ہی پر گر گئی ہیں اور اسی کوشش ثقل کہتے ہیں، اسی کشش سے چیزوں میں وزن پیدا ہو جاتا ہے، جب ہم کوئی چیز اٹھاتے ہیں تو اس کشش کے خلاف عمل کرتے ہیں اور اسی لئے جس چیز کو اٹھاتے ہیں اُس میں اس کے جسم کی نسبت

سے وزن پیدا ہو جاتا ہے۔ تم یہ سب سمجھ گئے ؟

بیٹا۔ جی ہاں میں اچھی طرح سمجھ گیا، یہ سب اسی طرح ہے جیسے مقناطیس سوئی کو اپنی طرف کھینچتا ہے۔

باپ۔ لیکن وہ ایک خاص قسم کی کشش ہے جو لوہے اور مقناطیس ہی تک محدود ہے۔ مگر زمین کی کشش ہر چیز پر اپنا اثر رکھتی ہے۔

بیٹا۔ تب تو زمین مجھے اور آپ کو بھی اس وقت کھینچ رہی ہے۔
باپ۔ بیشک کھینچ رہی ہے۔

بیٹا۔ لیکن ہم پھر زمین ہی سے چپکے کیوں نہیں رہتے ؟
باپ۔ کیونکہ ہم جاندار ہیں، ہم اپنی مرضی سے حرکت کر سکتے ہیں اور ایک حد تک زمین کی کشش پر قابو حاصل کر لیتے ہیں لیکن یہ کشش ہی کا سبب ہے کہ ہم ایک میل یا ایک فٹ اوپر کی طرف نہیں کود سکتے۔
تم نے اس سے نتیجہ نکالا ہو گا کہ بعض اوقات ذرا ذرا سی چیزیں ایسے دل و دماغ پر جو ہر چیز کے متعلق سوچنے اور غور کرنے کا عادی ہو گیا اثر کرتی ہیں۔

۱۱۔ سچی بہادری

تم نے اکیلیز اور سکندر کی بہادری اور شجاعت کے بہت سے قصے سنے ہونگے اور تمہیں یہ بھی معلوم ہوگا کہ اس بہادری اور شجاعت ہی نے انہیں ڈر اور خون کے احساس سے بلند کر دیا تھا اور اسی کے وسیلہ سے انہوں نے ایسے ایسے کارنامے کئے کہ آج تک ان کا نام لوگوں کی زبان پر ہے دنیا انہیں بہادر کے لقب سے یاد کرتی ہے۔

لیکن اس لفظ کے کانوں میں پڑتے ہی عزت و توقیر کا جذبہ جو ہر انسان کے دل میں پیدا ہوتا ہے یہ دونوں ہستیاں اسکی مستحق نہ تھیں، اکیلیز کے وحشیانہ مظالم اس کے غصہ اور انتقام کے جذبات یہ چیزیں اُسے اس معزز خطاب سے کوسوں دور لیجاتی ہیں، سکندر شان و شکوہ کے نشہ میں مست تھا، نخوت اور غرور میں اپنی ہستی کو بھول گیا تھا، عیش و نشاط میں غرق تھا اور یہی چیزیں تھیں جنکے لئے اُس نے لاکھوں بندگانِ خدا کا خون بہایا، ذرا غور کرنے سے معلوم ہوگا کہ ان لوگوں نے جو کچھ کیا وہ محض اپنی ذات کے لئے تھا اور ذاتی اغراض ہی انکے تمام کارناموں کا سرچشمہ تھیں، لیکن ایک خود غرض آدمی کو بہادر کہنا اس لفظ کی توقیر کم کر دینا ہے۔ کوئی خود غرض آدمی بہادر نہیں ہو سکتا۔

میں تھیں حقیقی شجاعت اور سچی بہادری کے دو چھوٹے چھوٹے
قصے سنانا ہوں، یہ دونوں قصے مطلق سچے ہیں اور انکی صحت و درستی میں
ذرا شک و شبہ کی گنجائش نہیں۔

تم نے غالباً مسٹر ہارورڈ کا نام سنا ہوگا، انکی یاد تازہ رکھنے کے
لئے انکا ایک مجسمہ سینٹ پال کی عبادت گاہ میں نصب کیا گیا ہے۔
مسٹر ہارورڈ کی زندگی بہادری کا حقیقی نمونہ تھی جیل خانوں کے
انتظام کی اصلاح اور درستی اور قیدیوں کے آرام و آسائش کے لئے انھیں
سخت سے سخت مصیبتوں کا سامنا کرنا پڑا، ہزاروں قسم کی تکلیفیں اٹھائیں۔
گالیاں سنیں، دھمکائے گئے، ڈرائے گئے لیکن ان کے قدم پیچھے نہ ہٹے،
ان کی ہمت نہ ٹوٹی اور جو راستہ اختیار کر لیا تھا اُسے نہ چھوڑا۔ جن دنوں
مسٹر ہارورڈ جیل خانوں کی اصلاح کی طرف متوجہ ہوئے تو قیدیوں میں ایک
خاص قسم کا بخار پھیل رہا تھا، یہ بخار متعدی تھا اور جو ایک بار اس میں مبتلا
ہوا پھر جانبر نہ ہو سکا، اس کے بچوں میں آنا گویا موت کے بچوں میں آنا تھا۔
قیدی غریب بڑی مصیبت میں تھے، کوئی جیلخانہ کوئی مجلس اس
ظالم بخار کی زد سے نہ بچا تھا اور مسٹر ہارورڈ کا یہ حال تھا کہ جس جیلخانہ میں
اس بخار کا زور سنا سیدھے وہیں پہنچے اور جس طرح بھی ہو سکا غریب مرصیوں
کے آرام اور صحت کے لئے کوشش کی، مرصیوں کو دیکھنے کے لئے انھیں

اکثر ایسی تاریک کوٹھڑیوں اور خانوں میں جانا پڑا جہاں جیل کے محافظ بھی ڈر کے مارے اُنکے ساتھ نہ گئے۔

مسٹر ہارورڈ جیلخانوں کی حالت دیکھنے کے لئے ملکوں ملکوں پھرے، یورپ، ایشیا، امریکہ کے تمام بڑے بڑے جیلخانوں کا معائنہ کیا اور اُن کے انتظام میں جو خامیاں تھیں وہ بتائیں اور ان کی درستی کے لئے تجویزیں پیش کیں۔

طاعون کے زمانے میں جیسی بے غرضانہ خدمتیں مسٹر ہارورڈ نے کیں ہیں اسکی نظیر ملنا محال ہے۔

آخر اسی طرح خلق خدا کی بے راگ نفع رسانی کے دوران میں مسٹر ہارورڈ کسی مریض کی تیمارداری کرتے ہوئے بخار پیچھے لگالائے اور اسی بخار نے نسل انسانی کے اس سچے رفیق اور ہمدرد کی جان لی۔

ہارورڈ حقیقی شجاعت اور بہادری کا علم بردار تھا، اس نے دنیا سے دکھ درد مٹا دینے کے لئے اپنی زندگی وقف کر دی تھی اور خلقت کی حفاظت اور خیر طلبی نے شجاعت کا تاج اسکے سر پر رکھ دیا جو کسی طرح اُن جھوٹے موتیوں سے لہے ہوئے سرپوش سے کم نہیں ہے جو ایسے بہادروں کے سر پر رکھا گیا، جنہوں نے نسل انسان کو تباہ و برباد کرنے میں کسر نہ چھوڑی۔

اب دوسرے بہادر کی داستان سنو -

اسی شہر میں مدت ہوئی ایک معمار رہتا تھا، اچھا خاصا دستکار تھا مگر بدتمتی سے شراب کی لت لگ گئی تھی اس عادت نے اسے کہیں کا نہ رکھا، دن رات آبکاری میں پڑا رہتا تھا اور جو کچھ جہاں کہیں سے ملتا تھا سب شراب کی بھٹی میں جھونک دیتا تھا، ظاہر ہے کہ ایسی صورت میں گھر بار کا خیال رکھنا اس سے ممکن نہ تھا، بیوی بچے مصیبت میں تھے مگر کرتے کیا؟ بڑا بھلا کھا پہنکر جس طرح ممکن ہوتا گذر کرتے، اس معمار کے تیرہ چودہ برس کا ایک لڑکا تھا، لڑکا صبح سے شام تک جو کچھ کھاتا اگر اسے باپ کی دستبرد سے بچا سکتا تو سیدھا ماں کو لا کر دیتا اور دکھیااری ماں جیسے بن پڑتا جوں توں کر کے انھیں پیسوں میں زندگی کے دن کاٹتی -

جب باپ نشہ میں چور گھر میں آتا اور وہی تباہی بکنا شروع کر دیتا تو بھی نیک لڑکا اس کا غصہ فرو کرنے کی کوشش کرتا اور ج طرح ہو سکتا اسے بستر پر لیجا کر لٹا دیتا، غرض ہی چودہ برس کی جان سائے گھر کی امیدوں کا مرکز تھی -

ایک روز یہ آفت کا مارا لڑکا چونے کی پرات سر پر رکھے ہوئے سیڑھی پر چڑھ رہا تھا کہ اس کا پیپر پھسل گیا اور نیچے اینٹوں کے ڈھیر پر گر -

ہر بلائے کمز آسماں خیز و خانہ انوری تلاش کند



بہت چوٹ آئی، بیہوش ہو گیا، سارا خون میں لت پت تھا،
ٹانگ ٹوٹ گئی، لوگوں نے اٹھایا، منہ پر پانی کے چھینٹے دئے، ہوش
آتے ہی جو لفظ اسکی زبان سے نکلے وہ یہ تھے ”ہائے اب میری ماں
کیا کرے گی۔“

یہ غریب مزدور کا لڑکا گوڈروں کا لعل تھا، لکھنٹا پڑھنا نہ جانتا
تھا، تہذیب و ترقی کے مفہوم سے بھی اسکے کان آشنا نہ تھے لیکن ان
سب باتوں کے باوجود حقیقی بہادری کے اوصاف اسکے اندر موجود تھے۔

۱۲۔ مکھیاں

(مکالمہ۔ لیلاوتی اور اُس کی ماں)

لیلاوتی اور اُس کی ماں بیٹھی ہوئی کشیدہ کاٹھ رہی تھیں، لیلاوتی کو مکھیوں نے بہت تنگ کیا، کبھی اُس کے کان کے ارد گرد بھنبھناتی تھیں کبھی اسکی ناک پڑھتی تھیں، کبھی آنکھوں پر آخر لیلاوتی نے تنگ آکر اپنی ماں سے کہا ”اماں! یہ مکھیاں کیوں پیدا کی گئی ہیں اُنکے بغیر دنیا کے کون سے کام بند تھے۔“

ماں۔ جیسے ہر چیز میں کچھ نہ کچھ بھلائی موجود ہے اور ہر چیز کسی نہ کسی مقصد سے پیدا کی گئی ہے اسی طرح مکھیاں بھی ہیں، ان سے بھی بہت سے فائدے ہیں۔

لیلا۔ ان سے تو میرے نزدیک خاک بھی فائدہ نہیں بلکہ اور نقصان ہے، دیکھو تو سہی کس قدر پریشان کر رہی ہیں، رسوئی میں تو کچھ ٹھیک ہی نہیں، مسرائی کو کام نہیں کرنے دیتیں۔

ماں۔ مکھیاں بہت سی ایسی چیزیں کھا جاتی ہیں جن سے گندگی پھیلتی ہے۔ اسکے علاوہ مکھیاں بہت سی چڑیوں اور مکڑیوں کی غذا ہیں۔ لیلا۔ لیکن تجھیں صفائی رکھنے کے لئے ان کی مدد کی ضرورت

نہ تھی ہم خود ہی سب صاف رکھ سکتے ہیں اور جہاں تک اس کا تعلق جانوروں کی غذا سے ہے میرے نزدیک تو بہت کم جانور مکھی کو منہ لگاتے ہیں، میں تو جانوں اس سے زیادہ فضول چیز دنیا میں کوئی نہیں۔

ماں۔ اچھا فرض کرو کہ ایک مکھی میں سوچنے اور غور کرنے کی قوت

ہو اور وہ سوچے کہ ”یہ انسان کس مرض کی دوا ہے، یہ دو پیروں پر چلنے والا دیو ایک دفعہ میں اتنا سارا کھانا اڑا جاتا ہے کہ مکھیوں کی ساری فوج کے لئے کافی ہو، اگر ہم کہیں بدقسمتی سے اس کے ہاتھ پڑ جاتے ہیں تو سیکڑوں ہزاروں کو ذرا سی دیر میں مار ڈالتا ہے اور ہمیں پر بس نہیں کرتا، یہ ظالم تو سارے جانوروں کا دشمن ہے کسی کو دیکھ نہیں سکتا“ اب بتاؤ تمہارے پاس اس کا کیا جواب ہے؟

لیلاوتی۔ میں کہوں گی کہ ”اے مکھی! تو بڑی بد تمیز ہے کہ اپنے سے بہتر ہستی کی نسبت ایسی باتیں کرتی ہے، انسان اشرف المخلوقات ہے دنیا میں جس قدر جانور ہیں سب اسکے لئے آسانیاں پیدا کرنے کو بنائے گئے ہیں نہ کہ انسان ان کے لئے۔“

ماں۔ مگر تمہارا یہ جواب ٹھیک تو نہیں ہے۔ تم نے ابھی کہا تھا کہ مکھیاں ہمارے کسی کام نہیں آتیں لیکن جب مکھیاں تمہارے جسم سے خون پیتی ہیں تو معلوم ہوا کہ تم یا یوں کہو کہ انسان مکھیوں کے لئے بیکار

نہیں ہے ۔

لیلا ۔ یہی بات تو مجھے پریشان کرتی ہے ۔

ماں ۔ دُنیا میں اور بہت سے جانور ہیں جو اس قدر تکلیف دہ اور نقصان رساں ہیں کہ جس طرح بن پڑتا ہے ہم اُسھیں الگ رکھنے کی کوشش کرتے ہیں، اس کے علاوہ زمین کا بہت سا حصہ ایسا ہے کہ جہاں کوئی انسان نہیں رہتا اور صرف جانور ہی جانور آباد ہیں۔ چرند پرند کھڑے کھڑے سب ہی موجود ہیں، انسان کا یہ نہیں مایہ سب لقمہ بننا انسان کو فائدہ پہنچانے اور اسکے لئے آسانیاں پیدا کرنے کے لئے نہیں بنائے گئے۔ انسان کو تو وہ پاس نکلتے ہیں آئے دیتے ۔

لیلا ۔ تب یہ سب جانور کس لئے بنائے گئے ہیں ۔

ماں ۔ یہ دُنیا میں خوش و خرم رہنے کے لئے بنائے گئے ہیں ۔ ہر جاندار کی خلقت سے پر مشور کا منشا یہی ہے کہ وہ زندگی راحت اور مسرت میں بسر کرے، انسان ہو یا کوئی اور جانور، پر مشور کی نظر میں سب یکساں ہیں اور سب کو اُس نے زندگی اسی لئے عطا کی ہے کہ مسرور و شاد رہ کر وقت گزارا جائے ۔

لیلا ۔ اماں ! تب تو ہمیں لکھیوں کو نہ مارنا چاہئے، چاہے وہ

کیسی ہی تکلیف دہ کیوں نہ ہوں ۔

ماں - یہ بھی مشکل ہے۔ کیونکہ عین زندگی بسر کرنے کے لئے اسکی ضرورت ہے، ہاں یہ نہ چاہئے کہ ہم فتنوں کی جان لیں بلکہ اگر ممکن ہو تو تھوڑی سی تکلیف برداشت کر لینا اس سے اچھا ہے کہ غریب بے بس اور کمزور جانوروں کا ایک دم خاتمہ کر دیا جائے، یوں تو ایک ذرا سا بچہ بھی ایک زندگی کا خاتمہ کر سکتا ہے، لیکن اگر ساری دنیا کے بادشاہ بھی ملجائیں تو کسی کو زندہ نہیں کر سکتے، ایک ضعیف العمر نیک مزاج آدمی کی نسبت کہا جاتا ہے کہ جب کھانا کھاتے ہوئے اُسے ایک مکھی نے بہت تنگ کیا تو اُس نے بڑی کوشش کے بعد اُسے پکڑ لیا اور جان سے مار دینے کے بجائے اُسے مٹھی میں دبائے رکھا اور کھڑکی کھول کر چھوڑ دیا اور کہا ”جا! غریب مکھی! جا، میں تجھے ستانا نہیں چاہتا، دنیا میں اتنی گنجائش ہے کہ میں اور تو ایک دوسرے سے الگ رہ سکیں۔“

لیلا - کوئی بڑا ہی نیک آدمی تھا، لیکن اماں کیا ایک جانور دوسرے جانور کو نہیں مار ڈالتا۔

ماں - کیوں نہیں، جانور تو زندگی ہی اس طرح بسر کرتے ہیں ان میں بھی خلافت الاوفق کا قانون جاری ہے، جانوروں میں برابر جنگ رہتی ہے اور مضبوط اور زور آور کمزوروں کو مار ڈالتے ہیں اور جو ان سے زیادہ زور آور ہیں وہ انکا خاتمہ کر دیتے ہیں، معصوم بکری تک جب گھاس

چرتی ہے تو سیکڑوں کیڑے مکوڑوں کو برباد کر دیتی ہے، جب ہم سانس لیتے ہیں اور ہوا ہمارے جسم میں داخل ہوتی ہے اور جب پانی پیتے ہیں تو ہزاروں جانیں ہمارے تصرف میں آتی ہیں۔

لیڈا۔ لیکن اماں یہ تو بڑی عجیب بات ہے، جب سارے جانور خوشی اور مسرت سے زندگی بسر کرنے کے لئے بنائے گئے ہیں تو پھر کیوں وہ اس قدر جلد تباہ ہو جاتے ہیں۔

ماں۔ گمراہ تھے مرنے نہیں جتنے پیدا ہوتے ہیں، ایک جانور کو دوسرے جانور کی موت کا باعث بنانے میں بھی پر مانتا ہے حکمت رکھی ہے، اب دیکھو کھکیاں گرمی کے موسم میں پیدا ہوتی ہیں اور اس قدر کثرت سے پیدا ہوتی ہیں کہ کونا کونا اُن سے بھر جاتا ہے، انھیں سے مکڑیوں کو خوراک ملتی ہے، ابابلیوں کا سپیٹ بھرنا ہے اور بہت سے اور پرندوں کو رزق ملتا ہے، اس پر بھی وہ کم ہوتی نظر نہیں آتیں، اور جاڑے کے موسم تک لاکھوں اڑتی پھرتی ہیں، اگر کوئی انہیں ٹھکاتا تو شاید وہ اس قدر کثرت سے پھیل جاتیں کہ ایک مکھی دوسری کو نکلنے لگتی۔

لیڈا۔ تب تو اماں کھکیوں کو مکڑی کے جالے سے نکالنا کوئی رحم کنی بات نہیں ہے۔

ماں۔ نہیں بالکل نہیں۔ یہ ایسی ہی بات ہے جیسے تم کسی ایسی

جگہ کے باشندے کو جہاں محض شکار پر زندگی بسر کرتے ہوں۔ شکار کرنے سے باز رکھو اور اس طرح غریب کو بھوکا مارو، دونوں کے دونوں قانون قدرت کے مطابق عمل کرتے ہیں، مجھے ایک قصہ یاد آیا۔ ایک برہمن محتاط بڑا ادا ہوا اور پرہیزگار، جیو ہتیا کے خیال سے اُس کے رونگٹے کھڑے ہوتے تھے، ایک روز یہ برہمن گنگا کے کنارے بیٹھا ہوا عبادت کر رہا تھا اُس نے دیکھا کہ ایک پرند زین پر بیٹھا ہوا کیڑے کو ٹرے پکڑ کر جلدی جلدی بنگل رہا ہے، برہمن بولا ”اے ظالم! تو اپنے ذرا سے مزے کے لئے کتنی جانوں کو ضائع کر رہا ہے“ اتنے میں ایک شکر ابلجلی کی طرح گرا اور اُس پرند کو بچوں میں دبا کر اڑ گیا، برہمن پہلے تو کچھ خوش سا ہوا کہ اُسے ظلم کا بدلہ ملا لیکن جب اس پرند کے چیخنے کی آواز سنی تو اسے بڑا رحم آیا، اسی اشار میں ایک باز شکر سے پر جھپٹا اور غریب شکرے کو آدھو چا، برہمن نے سوچا ”ہر فرعون نے رام سی“ اور اصر ایک بن بلاؤ پٹان کے پیچھے سے لپکا اور بازی گردن مروڑ کر قریب کی جھاڑی میں لے گیا اور اُس کا خون پینے لگا، برہمن ظلم اور اُسکے عجیب و غریب انتقام کے یہ دور پر پہلے سے زیادہ متعجب نظر آتا تھا کہ اسی عرصہ میں اُس نے دیکھا کہ ایک بڑا لمبا چوڑا شیر جھاڑی میں سے نکلا اور بن بلاؤ پر کبلی کی طرح آ پڑا، خوف کا مارا برہمن بھاگنے ہی کو تھا کہ اُسے ایک انگریز شکاری نظر آیا جس نے گولی چلائی اور شیر کا خاتمہ کر دیا۔

۱۳۔ سلطان کینیوٹ

اور اُسکے مصاحب

(ایک سین کا ڈرامہ)

(سلطان کینیوٹ شاہ انگلینڈ اور اوقا اُسکے مصاحبین، سمندر

کا کنارہ، طوفان کا زور)



کینیوٹ۔ میرے دوستو! تم مجھ سے اکثر کہاتے ہو کہ میں نیا
کاسب سے بڑا بادشاہ ہوں، کیا تمہاری یہ رائے صحیح ہے؟
اوقا۔ جہاں پناہ! یہ بالکل صحیح ہے، اس میں شک کی گنجائش نہیں،

حضور دنیا کے سب سے بڑے حکمراں ہیں۔

اوسولڈ۔ ہم سب حضور کے ادنیٰ غلام ہیں اور حضور کے پیروں تلے
کی خاک کو بوسہ دینا ہمارے لئے فخر و ناز کا باعث ہے۔

آوفا۔ نہ صرف ہم بلکہ دنیا کی ہر چیز حضور کے اشاروں پر چلتی ہے
زمین حضور کی مطیع ہے، آسمان حضور کا خادم اور سمندر حضور کا تابع قواں۔
کیٹیویٹ۔ کیا کہا، کیا سمندر بھی میری اطاعت کریگا؟ کیا یہ گستاخ
موجیں میرا کہنا مانیں گی، کیا پانی کی یہ بے چین اور خوفناک لہریں میرے حکم
سے ساکت و ساحت ہو جائیں گی؟

آوفا۔ بے شک آقاؐ کے نام واربے شک، حضور سمندر کے مالک
و مختار ہیں، سمندر حضور کے جہازوں کو اپنے سینے پر لئے پھرتا ہے، سمندر
سارے جہان کے خزانے حضور کے قدموں میں لا کر رکھتا ہے، یہ حضور کے
دشمنوں کے لئے تباہ کن ہے لیکن حضور کو اپنا آقا سمجھتا ہے۔
کیٹیویٹ۔ دیکھو پانی برابر چڑھتا چلا آ رہا ہے، پہلے سے کہیں زیادہ
چڑھ گیا۔

اوسولڈ۔ بے شک جہاں پناہ اموجیں بڑھو بڑھ کر حضور کے قدم
لیا چاہتی ہیں۔

کیٹیویٹ۔ اچھا ایک کرسی منگاؤ اور یہاں ریت پر رکھ دو میں یہیں

بیٹھوں گا۔

آؤقا۔ حضور، یہاں تو پانی برابر چڑھا چلا کر رہا ہے۔
 کینیوٹ۔ ہاں، کرسی میں بچھائی جائیگی۔
 اوسولڈ۔ (علحدہ) خدا جانے آج انھیں کیا ہو گیا۔
 آؤقا۔ (علحدہ) یقیناً ایسے خارج از عقل تو نہیں ہیں کہ ہماری باتوں کا یقین کر لیا ہو۔

کینیوٹ۔ اے شہ زور اور زبردست سمندر میرے مصاحب کہتے ہیں کہ تو میری رعیت ہے اور یہ تیرا فرض ہے کہ تو میرے احکام مانے، اس لئے سن، میں تجھے حکم دیتا ہوں کہ تو اب آگے نہ بڑھ۔ اپنی موجوں کو پیچھے ہٹالے، دیکھ خبردار! میرے پاؤں نہ بھینکنے پائیں۔
 اوسولڈ۔ (علحدہ) شاہی احکام کو شاید کبھی اس سے زیادہ بھرے کانوں سے واسطہ نہ پڑا ہو گا۔

آؤقا۔ پانی برابر چڑھ رہا ہے۔
 اوسولڈ۔ ابکے پلٹے میں کرسی تک آجائیگا۔ اب یہاں ٹھہرنا عقل کے خلاف ہے۔

کینیوٹ۔ کیوں؟ کیا اب بھی تم سمجھتے ہو کہ سمندر میرا تابع فرما رہا ہے، اگر سمندر میری رعایا ہے تو بڑی نافرمان اور باغی رعایا ہے، دیکھتے

نہیں ہو کہ موجیں کیسی خشم آلود ہیں اور برابر میرے اوپر کو چڑھی چلی کر ہی ہیں، ذلیل خوشامدیو! کیا تم یہ سمجھتے ہو کہ میں تمہاری لغو ہرزہ سرائیوں پر ایمان لے آیا ہوں۔ یاد رکھو کہ صرف ایک ہستی ہے جسکی فرمانبرداری کرنا سمندر کا فرض ہے، یہی ہستی زمین اور آسمان کی مالک ہے، بادشاہوں کی بادشاہ اور حاکموں کی حاکم ہے، صرف خداے بزرگ و برتر ہی سمندر کو حکم دے سکتا ہے کہ قلاں مقام تک تیری موجیں جاسکتی ہیں اور اس سے آگے نہیں بڑھ سکتیں، بادشاہ کیا ہے محض ایک بے بس اور بے بنیاد انسان، لو اس تاج کو لے جاؤ میں اب اسے کبھی سر پہ نہ رکھوں گا، خدا کرے کہ جہان کے بادشاہ میری اس بے بسی سے اور ان بادشاہوں کے مصائب تمہاری اس بے عزتی سے سبق سیکھیں۔

۱۴۔ اندر کے سات جنم

مدتیں گزریں کہ برہمہارت میں ایک شخص اندر نامی رہا کرتا تھا یہ وہ زمانہ تھا جب دیوں اور پریوں کو انسانی معاملات میں دخل اندازی کا عتیقا حاصل تھا جو غالباً اب نہیں رہا ہے اور ان ہستیوں میں بڑی زبردست قوتیں موجود تھیں، یہ قوتیں بھی شاید اب زایل ہو گئی ہیں۔

اندر نہایت خلیق اور حلیم تھا اور اہنسہ کے صحیح مفہوم پر عمل کرتا اپنا دھرم سمجھتا تھا، یہاں تک کہ ہر جاندار کی محض جاندار ہونے کی حیثیت سے عزت کرتا تھا۔

اندر کو جانوروں کے رہنے سہنے اور زندگی بسر کرنے کے طریقے مطالعہ کرنے کا بڑا شوق تھا، اکثر وہ تنہا سنان جنگلوں اور آجائ پھاڑیوں میں رات بسر کرتا اور کسی چٹان کے نیچے یا کسی درخت کے اوپر بیٹھ کر ایسے جانوروں کی نقل و حرکت کو بغور دیکھتا جو رات کے وقت اپنا شکار ڈھونڈنے نکلتے ہیں، پھر جب صبح ہو جاتی تو رات کے شکاری اپنے اپنے غاروں اور بلوں میں گھس جاتے اور دن میں سیر و شکار کرنے والے جانور نکلتے اس دوران

۱۵۔ اہنسہ۔ یہ لفظ سنسکرت کا ہے (अहिंसा) کسی کی جان نہ لینا اور کسی کو کسی قسم کا دکھ نہ دینا انسان کے اعلیٰ ترین فرائض میں داخل ہے۔

میں آنڈر نے اپنے طبعی رحم اور کرم سے مجبور ہو کر اکثر کمزور اور بے بس جانوروں کو ظالم اور خونخوار جانوروں سے بچایا ہے۔

ایک روز اپنے معمول کے موافق وہ ایک درخت کے گڈے پر بیٹھا ہوا تھا، ایک چھوٹا سا بندر پیڑ کی ایک ٹہنی سے دوسری ٹہنی پر کود کر جانا چاہتا تھا، غریب اس کو شش میں نا کامیاب رہا اور زمین پر گر پڑا، پیڑ بہت اونچا تھا اور بندر بچارہ ابھی بچہ تھا بہت زیادہ چوٹ آئی، ہلا جلا بھی نہ جاتا تھا، آنڈر نے دیکھا کہ اُس بندر کی طرف جب وہ غریب اسی بے بسی کی حالت میں پڑا ہوا تھا ایک زہریلا سانپ بھن بھیلانے ہوئے پھنکارتا ہوا آ رہا ہے، آنڈر فوراً پیڑ پر سے اتر آیا اور اس بندر کو گود میں اٹھا کر بھاگا اور اُسے پیڑ کی ٹہنی پر بٹھا دیا اُسی اثنا میں سانپ بھٹ کر آنڈر کی طرف لپکا اور اسکے پاؤں میں کاٹ لیا، اور جھومتا ہوا ایک طرف کو چل دیا، تھوڑی دیر بعد آنڈر کے پیر پر اچھا خاصا ورم ہو گیا اور سارے جسم پر زہر کا اثر معلوم ہونے لگا، کمزوری پڑھنے لگی، سارا نیلا پڑ گیا اور موت قریب نظر آنے لگی۔ اسی اثنا میں اسکے کانوں میں درخت کے اوپر سے انسان کی سی آواز آئی، آنڈر کو بڑا تعجب ہوا، منہ اٹھا کر دیکھا تو جس ٹہنی پر اس نے بندر کو بٹھایا تھا وہاں ایک خوبصورت عورت بیٹھی ہوئی نظر آئی، حیران رہ گیا، عورت نے آنڈر کو مخاطب کر کے کہا: ”آنڈر مجھے بڑا افسوس ہے کہ

میرے حال پر رحم اور مہربانی کا نتیجہ تیری تباہی کا باعث ہو رہا ہے، سن! بندر کے سروپ میں پیر زندہ پری بھتی جسکی تونے امداد کی ہے، مجھے ہر سال



کچھ دن تک کسی جانور کی شکل میں رہنا پڑتا ہے اب کے بندر کا قریب لیا بچھا، اس میں شک نہیں کہ میں فانی نہیں ہوں لیکن اس میں بھی شہ کی گنجائش نہیں کہ اگر تو مجھ پر رحم کھا کر نہ بچاؤ تو سانپ کے کاٹنے سے مجھے ہیجڑ تکلیف پہنچتی، ہاں یہ بھی سن کہ مجھ میں تیرے جسم پر سے زہر کے حملاک اثر کو دور کرنے کی قوت نہیں ہے لیکن اگر تو چاہے تو مجھ سے اپنے اگلے جنم کی بابت کوئی درخواست کر سکتا ہے، بول! کیا چاہتا ہے، جلد بول کہ پھر تیری زبان میں بولنے کی طاقت نہ رہے گی، بول اور مجھے موقع دے کہ میں اپنے سر سے تیرے احسان کا بار ہلکا کروں۔“

اندرون نے یہ سب سن کر جواب دیا ”اے جاہ و جلال والی پتیر زندہ میں
 تیرے اس کرم کے لئے شکریہ کا ہر پہ پیش کرتے ہوئے عرض گزار ہوں کہ
 جتنے جنم مجھے دئے جائیں اُن سب میں میرے اندر عقل سلیم باقی رہے اور
 جب موت مجھے ایک جسم سے آزاد کرے تو میری روح جس دوسرے جسم
 میں داخل ہو وہ جوان ہو اور اس کے سارے اعضاء اور تمام قوتیں نچلتے
 ہو گئی ہوں اور ہر بار مجھے بچپن کی بے کسی اور ناچاری کا شکار نہ بننا پڑے۔“
 پری نے مسکراتے ہوئے جواب دیا ”اندرا تیری یہ التجا قبول کی گئی“
 اسکے بعد پری کی ایک شاخ توڑ کر اور اس پر کچھ دم کر کے اندر کی طرف بھینکی
 اور کہا اس شاخ کو دونوں ہاتھوں سے بھینچ کر پکڑ لے اندر نے ایسا ہی کیا
 اور جان بحق تسلیم ہوا۔

فوراً ہی اُس نے خود کو ہرنوں کے غول کے ساتھ ایک سرسبز و
 شاداب وادی میں چرتا ہوا پایا اُسے اپنی خوشنما صورت، چمکنی ملائم اور گداز
 کھال، خمدار نیلے سینک بے حد پتہ آئے جس وقت صاف و شفاف
 چشموں پر جا کر پانی پیتا تھا اور میری ہری گھاس چرتا تھا تو خوشی کے
 مارے پھولا نہ سماتا تھا، جب اندر دوڑتا تھا تو ایسا معلوم ہوتا تھا کہ ہوا
 میں اُڑ رہا ہے اور اس کے پاؤں زمین کو چھونے بھی نہیں ہیں اسی
 طرح مدت تک بے فکری سے زندگی بسر ہوئی آخر ایک دن ہرنوں کے

اس غول کو شکاریوں نے گھیر لیا سب اکدم گھبرا کر پہلے واہنی طرف کو بھاگے پھر بائیں طرف کو مگر کوئی گریز کی راہ نہ ملی کہ شکاری فوج در فوج چاروں طرف موجود تھے کیونکہ آج اس ملک کا بادشاہ مع اپنے مصاحبوں اور درباریوں کے شکار کے لئے آیا تھا، شکاریوں نے جو احاطہ بنا لیا تھا وہ رفتہ رفتہ تنگ ہوتا گیا یہاں تک کہ بادشاہ اور اُس کے ساتھیوں نے بے زبان ہرنوں پر تیز اندازی شروع کر دی، بہت سے زخمی ہوئے اور بہت سے مارے گئے۔ آندر اور اُسکے چند بچے کھچے ساتھیوں نے جب دیکھا کہ جان بچنی مشکل ہے تو جس طرف شکاریوں کا احاطہ ذرا کمزور تھا اور زیادہ رکاوٹ نہ تھی اک دم اُس طرف کو جھپٹے، اگرچہ بہت سے ہرن اس کوشش میں مارے گئے لیکن پھر بھی اُن میں سے کچھ لوگوں کے سروں پر سے کود کر صاف نکل گئے، انہیں میں اندر بھی تھا، آندر سمت کی یاوری پر سرور ہوتا ہوا جارہا تھا کہ ایک شاہین جسکو شکاری نے اسی مقصد کے لئے چھوڑا تھا تیزی سے بجلی کی طرح آندر پر چھپٹا اور اُس کے سر پر بیٹھ کر اپنی چونچ سے غریب کی دونوں آنکھیں پھوڑ دیں، اس طرح اندھا ہو کر خوف اور حراس سے پریشان آندر بدحواسی میں شکاریوں کے مجمع کی طرف ہولیا آخر ایک شکاری نے بڑھکر اسکے پیٹ میں خنجر بھونک دیا اور آندر نے تھوڑی دیر تڑپ کر جان دی۔ جب موت کی کشاکش دور ہوئی تو آندر خود کو ہنسیوں کے جھنڈ کے

ساتھ ہوا میں اڑتے ہوئے پا کر بہت خوش ہوا، ہنسوں کا یہ چھینڈ شمالی
 خطوں کی طرف گرمی کا موسم گزارنے کے لئے جا رہا تھا، اپنے ہلکے ہلکے پروں
 کے سہارے ہوا کے سمندر میں تیرتے ہوئے آندریچا مسرور تھا، جب نیچے کو
 دیکھتا تھا تو میدان - پہاڑ - دریا اور پھیلیں نظر کے سامنے سے یکے بعد
 دیگرے گذرتی ہوئی نظر آتی تھیں، رات ہوئے آئی تو سارے ہنس زمین پر
 اتر آئے اور صبح ہوتے ہی پھر اپنی راہ لی، اسی طرح اڑتے اڑتے مختلف
 قوموں سے آباد ملکوں کے اوپر سے گذرتے ہوئے وہ ملک لیسٹنڈ کی انتہائی
 حدوں تک پہنچ گئے اور ایک بڑے دلدل پر جا کر قیام کیا جس کے چاروں طرف
 گھنا جھگل تھا یہاں ہنس انسان اور دوسرے خوشخوار جانوروں کی زد سے
 محفوظ ہو کر کیرے کوڑے پر بے فکری سے زندگی بسر کرنے لگے -
 آندریچا بہت خوش تھا کبھی تیرتا کبھی غوطے لگاتا اور کبھی اڑتا غرض اسی
 طرح بڑے لطف سے وقت گزارتا تھا، اُس وسیع جنگل کی خوب سیر کی اور
 اُسکے تاریک سے تاریک ترکونوں تک پہنچا -

ایک دن آندریچا اپنے ساتھیوں سے الگ ہو کر تنہا جنگل کی طرف کوہلیا،
 ایک لومڑی نے جو تاک میں بیٹھی تھی اسے آدبوچا گرغوش قیمتی سے یہ اُس کی
 پکڑ سے چھوٹ گیا، اگرچہ کچھ پر ضرور ٹوٹ گئے -

گرمی کا موسم ختم ہونے کے قریب آیا تو مرغان آبی گروہ درگروہ جنوبی



اطراف کی سمت روانہ ہونے شروع ہوئے کہ موسم سرما کسی گرم سرزمین پر گزاریں۔ پہنوں کا وہ جھنڈ بھی جس میں آندر شامل تھا سو پڑن، پولینڈ اور ترکی مرکو ہوتا ہوا ایشیائے کوچک میں پہنچا، اور یہاں جاڑوں کے شروع تک قیام پذیر رہا، اس مقام کی آب و ہوا معتدل تھی مگر پہنوں کے پیٹ پانے کا سامان یہاں کم تھا اس لئے انھیں قرب وجوار کے کھیتوں میں اکٹھے ہو ہو کر جانا پڑتا تھا۔ ایک گھوٹ کے کھیت پر جب انکے بہت سے حملے ہوئے تو کھیت کے مالک نے مجبور ہو کر ایک جال لگا دیا جس میں آندر اور اس کے کچھ ساتھی جا پھنسے، اپنے کھیت کا ناس کر دینے والوں پر کھیت کے مالک کو ترس کیونکر آتا، ایک ایک کر کے سب کی گردن ٹوڑ دی۔

اب کی بار آندر نے خود کو ایک قوی ہوکل ہاتھی کی جون میں لٹکا کے وسیع جنگلوں میں پھرتا ہوا پایا، تن و توش میں اس قدر تندرلی دیکھ کر آندر بہت متحیر ہوا، یہاں وہ اپنے ساتھیوں کے ساتھ سرسبز و شاداب میدانوں میں بڑے شان و شکوہ کے ساتھ مصروف سیر رہنے لگا، ہاتھیوں کے گلے بے خوف و خطر درختوں کی ہری بھری ڈالیاں اپنی سونڈ سے توڑتے اور دوپہر بھر گہرے دریاؤں میں نہاتے تھے اور گھنے جنگل میں درختوں کے سہارے رات گزارتے۔

ایک روز آندر تیرہ و تار جنگل کی گھٹی جھاڑیوں میں گھس گیا یہاں اُسکی

نظر ایک شیر پر پڑی جو ایک جھاڑی کے نیچے بیٹھا تھا شیر کی آنکھوں سے آگ کے شعلے نکل رہے تھے اور وحشت اور غصہ کے آثار اُسکے چہرے سے ظاہر تھے، اگرچہ یہ شیر بڑا قد آور تھا لیکن ہاتھی کے مقابلہ میں اس کا جسم کچھ بھی نہ تھا وہ ایک پیر رکھدے تو اسکا کچلا ہو جاوے، مگر اسکے باوجود اُسکی خونخوار آنکھیں اور خوفناک صورت اور شتم آلود دھڑلے سے آنڈر کچھ ڈرا اور لوٹنا چاہا لیکن اتنے ہی میں شیر اُکدم اس کی طرف جھپٹا۔ آنڈر نے پھرتی سے اُسے اپنے دانتوں پر اٹھا کر دوڑ پھینک دیا، پہلے تو شیر گر کر کچھ مہوت سارہ گیا مگر پھر اُکدم دوبارہ جھپٹ کر آنڈر پر دو گنی طاقت سے حملہ کیا، آنڈر نے پھر اُسے پھینک دیا، اب شیر نے اور حملہ کرنے کا ارادہ چھوڑ دیا اور سیدھا جنگل کی طرف کو ہولیا، آنڈر اپنے ساتھیوں میں واپس آ گیا لیکن اب اپنے بھاری بھر کم جسم اور بے اندازہ قوت پر بھروسہ کم ہو گیا۔

تھوڑے دن بعد آنڈر اپنے کچھ ساتھیوں کے ہمراہ جنگل کے حدود سے باہر مٹی کے ایک کھیت میں جا گھسا، ہاتھیوں نے سائے کھیت کا ستیاناس کر دیا کچھ کھایا اور کچھ پیروں سے کچلا، آخر وہاں کے باشندوں کو خبر ہوئی اُنھوں نے بھینا تک آوازوں اور مشغلوں کی مدد سے انھیں جنگل کی طرف بھگا دیا، ہاتھیوں کی ان حرکتوں کے خوف سے وہاں کے باشندوں نے ارادہ کر لیا کہ انہیں سے چند ہاتھیوں کو کپڑوں کے چنانچہ اُنھوں نے

بھاری بھاری تلم کاڑ کر درختوں کی مدد سے ایک بڑا سا گھیرا بنایا، اس گھیرے کو آگے کی طرف سے تنگ کرتے گئے، یہاں تک کہ صرف ایک ہاتھی کے گزر جانے کا راستہ رہ گیا اب انھوں نے چند ہتھکڑیاں جو اس کام کے لئے سرکاری گیس پمپس چھوڑ دیں، یہ ہتھکڑیاں آسانی سے کئی ہاتھیوں کو اس گھیرے کی طرف اپنے پیچھے لگا لائیں، اندر سب سے پیش پیش تھا اور یہی سب سے پہلے گھیرے کے اندر گھس کر جال میں جا پھنسا، جب کئی ہاتھی اس طرح پھنس گئے تو شکاریوں نے رسوں اور زنجیروں سے انھیں خوب جکڑ دیا اور برابر تین روز تک بھوکا مارا، آخر جب بھوک سے بتیاب ہاتھیوں کی حرکتوں سے ظاہر ہوا کہ اب انکا جنگلی پن اور وحشت کچھ کم ہو گئی ہے تو انھیں ایک ایک کر کے اُس گھیرے سے نکالا گیا اور ایک ایک کو دو دو پلاؤ ہاتھیوں کے ساتھ باندھ دیا گیا، اس کے بعد انھیں علیحدہ علیحدہ صطابوں میں رکھا گیا۔ یہاں تک کہ رفتہ رفتہ وہ بالکل پلاؤ ہاتھیوں کی طرح سیدھے سادھے ہو گئے۔

تھوڑے دن بعد آذر معاہدے پانچ ساتھیوں کے ہندوستان کے ایک مہاراجہ کے ہاتھ فروخت کر دیا گیا، یہاں اُسے بہت سی نئی نئی باتیں سکھائی گئیں، اسکی مکر یہودے نکمہ کر لوگ پیٹھتے تھے، تو پھر اور بھاری بھاری بو جھ کھینچنے پڑتے تھے اسکے علاوہ اُسے حکم کے ساتھ اٹھنا اور بیٹھنا

تعظیماً آقا کے سامنے جھک جانا اور اشاروں کو سمجھنا سکھایا گیا بغرض اسی طرح ایک مدت تک وہ بڑے آرام سے رہا۔ اچھے سے اچھا کھانے کو ملا اور جب کبھی کوئی رسم منائی جاتی یا بیاہ رچایا جاتا تو آندر کو خوب زرق برق پوشاک پہنائی جاتی تھی۔

آندر کی قسمت نے پھر ملٹا کھایا۔ مہاراجہ کسی دوسری حکومت سے برسرِ پیکار ہوئے لڑائی کی تیاریاں شروع ہو گئیں اور آندر اور اسکے چند ساتھی میدان میں لائے گئے، انکی کمرِ پسیا ہی مع سامانِ جنگ کے سوار تھے آخر غنیم کی فوجیں نمودار ہوئیں اور آندر کو مع چند اور ہاتھیوں کے آگے بڑھایا گیا اور انکی ہمت اور استقلال سے دشمن کے چھکے چھوٹ گئے، اسی اثنا میں آندر کے گولی لگی اور اس کا ایک دانت ٹوٹ گیا، دانت کا ٹوٹنا تھا کہ آندر سخت گھبرایا اور ہرجاس ہو کر پیچھے کولوٹ پڑا اور اس تیزی سے بھاگا کہ کسی طرح نہ رُک سکا، سیکڑوں آدمیوں کو پیروں تلے کچل ڈالا، جب آندر کسی طرح قابو میں نہ آیا تو ہاتھی بان نے آنکس سے کام لیا اور خدا جانے منجر سے اسکی کون سی رگ کاٹ دی کہ غریب بے دم ہو کر زمین پر آکر ہا۔

زندگی کے اس نئے دور میں آندر کو سخت حیرت ہوئی جب اس نے دیکھا کہ اسکا جسم ہاتھی سے بھی کئی درجہ بڑا ہے کیونکہ ابکی بار وہ سمندر کی

وسیع گہرائیوں میں مگر چھجھ کی صورت لیکر دنیا میں آیا۔ جب وہ تیرتا تو اسکی دم سے سمندر کے پانی میں بہنور پڑ جاتے تھے، اپنا چوڑا کھلا منہ کھول کر آندر اس میں پانی بھر لیتا اور سطح پر کڑے اچھالتا تو یہ معلوم ہوتا کہ ایک چٹہ اُبل رہا ہے۔ سمندر کے اور باشندے اسکے مقابلہ میں کچھ بھی نہ تھے، آندر چھوٹے آبی جانوروں کے ڈھیر کے ڈھیر نکل جاتا اور اسے خبر بھی نہ ہوتی کہ کوئی چیز ننگی ہے، آندر کو خیال آیا کہ اس بھاری بھر کم جسم سے یہ تو بڑا فائدہ ہے کہ چھوٹے موٹے جانور نہ سنا سکیں گے، میری قوت و طاقت کا مقابلہ مشکل ہے، یہ سوچ کر مختصرانہ انداز سے آندر نے ایک ذوقن بھری اور آنا فانا میں کوئی ایک میل پر جا کر نکلا، ابھی آندر اچھی طرح سنبھلا بھی نہ تھا کہ اس نے اپنے قریب ہی ایک مچھلی دیکھی جسکے منہ میں ایسے بڑے بڑے دانت تھے کہ انھیں دیکھ کر ڈر معلوم ہوتا تھا۔ اس مچھلی نے آندر کو دیکھتے ہی اس پر حملہ کیا اور اسکے گوشت میں اپنے دانت اتار دئے، آندر تکلیف کے مارے چیخ اٹھا اور ایسی کر دہیں بدلیں کہ سمندر میں طوفان بپا ہو گیا لیکن اپنے دشمن سے کسی طرح پیچھا نہ چھڑا سکا۔ بہتیرے پلٹے کھائے کبھی سمت در کی تہ میں پہنچتا اور کبھی اوپر اٹھ آتا، مگر کچھ نتیجہ نہ نکلا، آخر اس مچھلی نے خود ہی آندر کے جسم سے دانت نکال لئے اور اسے تکلیف سے رہا کر دیا، اب آندر کے سر سے طاقت کا نشہ اُتر گیا اور بھاری بھر کم ہونے کا غرور دور ہو گیا۔

رفتہ رفتہ اس واقعہ کا اثر جاننا رہا، اگر ہی کا موسم شروع ہو جانے کی وجہ سے اب آندر زیادہ وقت پانی کی سطح پر صرف کرنے لگا، ایک روز اسی طرح سطح پر تیرتے تیرتے سو گیا، آخر لوہے کی کوئی تیزی چیز اس کی کمر میں زور سے چبھی، آندر اکدم نیند سے چونکا، "کلپٹ کی انتہا نہ تھی، تڑپ کر نہایت تیزی سے غوطہ مارا اور سمندر کی تہ میں پہنچ گیا اور وہاں ہی دیر تک پڑا رہا آخر ہوا کی کمی کی وجہ سے پھر سطح پر آنا پڑا۔ اکلی پھر ایک بار بھی سی پہلو میں اتر گئی پھر اُس نے غوطہ مارا مگر اس مرتبہ وہ اپنے دشمنوں سے پیچھا نہ چھڑا سکا اور اُسے مجبوراً اوپر آنا پڑا، اب آندر بے حد کمزور ہو گیا تھا کیونکہ ان شجر نما کانٹوں نے بے تعداد خون بہا دیا تھا، اس کے جسم پر اسی قسم کا ایک حملہ اور کیا گیا اور اس نے آندر کو بالکل بے دم کر دیا، شکا پو کو اتنی جلد ایسا زبردست پہاڑ ڈھالنے کی امید نہ تھی۔

اب کی بار آندر کی روح نے شہد کی مکھی کا جسم اختیار کیا، بہت سی مکھیاں کہیں چھتہ بنانے کی فکر میں اڑی جا رہی تھیں انھیں میں آندر بھی شامل تھا، تھوڑی دیر اور دھڑلے کے بعد مکھی ایک اونچے پیڑ کی شاخ پر بیٹھ گئی ساری مکھیاں اُس کے گرد جمع ہو گئیں۔ روز صبح کو باغوں اور کھیتوں میں پھولوں کی تلاش میں جاتیں، مکھیاں پہلے پہل تو کچھ چپکیتی ہوئی سی چیز لائیں اور اسے سائے چھتے میں آندر کی طرف پھیلا دیا اسکے

بعد موم لائیں اور اس سے چھوٹے چھوٹے خوبصورت خانے سے بنائے، ان میں سے تھوڑے سے خانوں کو شہد سے بھریا اور انکے موم پر موم کی پتلی سی تہ جادی، اور خانوں میں ملکہ مکھی نے اپنے انڈے رکھے۔

چھتے کے پاس کھڑے ہو کر دیکھنے سے مکھیوں کا بار بار آنا جانا بہت بھلا معلوم ہوتا تھا۔ بڑی جستی اور پھرتی کے ساتھ کچھ مکھیاں چھتے کے باہر جاتی تھیں اور کچھ شہد یا موم لیکر آتیں اور جلدی سے چھتے کے اندر چلی جاتیں۔ اندر اس مفید اور کارآمد زندگی سے بے حد خوش تھا۔ صبح کو سب سے پہلے پھولوں کی تلاش میں روانہ ہو جاتا اور شام کو سب کے بعد آتا، جب کبھی بارش ہوتی تو مکھیاں چھتے ہی میں رہتیں اور خانوں کو درست کرتیں اور جو کچھ کام اندر بیٹھ کر کرنے کا ہوتا اسے پورا کرتیں۔

بہار کا موسم ختم ہونے آیا، مکھیوں نے اپنا چھتنا شہد سے بھر لیا تھا، کیونکہ اب کوئی اور خاص کام کرنا باقی نہ تھا اس لئے وہ زیادہ وقت چھتے کے اندر ہی صرف کرتی تھیں۔

شہد کے ذخیرہ میں سے تھوڑا بہت تو بے شک انکی خوراک میں صرف ہو جاتا تھا لیکن بڑی کفایت شعاری کے ساتھ اس محنت سے جمع کئے ہوئے خزانے میں سے خرچ کیا جاتا تھا، یہ ممکن نہ تھا کہ کوئی تنہا جا کر اس میں سے کھالے سب ساتھ ملکر کھاتی تھیں۔

آخر ایک رات جب کھیاں بے خبر پڑی سو رہی تھیں کچھ لوگ آئے اور شر نہ نکالنے کے لئے چھتے کے نیچے آگ جلائی شروع کی، بہت سی کھیاں جل گئیں، بہت سی سیوش ہو کر زہن پر گر پڑیں۔ غرض چھتہ کھبیوں سے خالی ہو گیا اور آذر کو پھر موت کا سامنا کرنا پڑا۔

اس مرتبہ آذر کُتے کی جون میں آیا۔ ایک کسان کے گھر رہتا سنا اور کھیت پر کھلی ہوا میں پھرتا، کسان نے اُسے اپنے ایک دوست کو بطور تحفہ کے دیدیا، اُسے کُتے کی ضرورت تھی۔

آذر دو چار ہی روز میں اپنے موجودہ مالک سے خوب مل گیا اور گھر گھر اُسے پیار کرنے لگا، جب اسکی مدد کی ضرورت ہوتی تو وہ شیر کی طرح تیز ہو جاتا لیکن اور کسی کو کچھ نہ کہتا، سچے اُسے گھسیٹے گھسیٹے پھرتے کبھی اسکے کان کھینچتے کبھی مکر پر سوار ہوتے اور جتنا بھی تنگ کرنا ممکن تھا اُتنا اُسے تنگ کرتے مگر آذر کبھی کچھ نہ کہتا۔

یوں تو اُسکی ہمت اور بہادری کی آزمائش کے بہت سے موقع نکلے لیکن ایک نہایت اہم وقت اُسکی وفا اور جان نثاری کا امتحان ہوا، آذر کے مالک کو ایک روز کہیں دیر ہو گئی، وہ رات گئے گھر واپس آ رہا تھا کہ گھر کے قریب ہی اس پر تین ہتھیار بند آدمیوں نے حملہ کیا، آذر نے اپنے مالک کی آواز پہچان لی اور دوڑ کر اُس کی امداد کے لئے پہنچا اور فوراً اُنہیں سے ایک کی

گردن پکڑ لی اور زمین پر ٹپک دیا، مالک اس اثنا میں باقی دو لٹیروں کا ایک لاشیٰ کی مدد سے مقابلہ کر رہا تھا، انہیں سے ایک لٹیروے نے پستول نکالی اور اسے چلائے ہی والا تھا کہ اندر اپنے پہلے شکار کو بیکار کر کے یکایک اسکی طرف پلٹا اور جس ہاتھ میں پستول تھی اسی میں بڑک بھریا، اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ پستول ہاتھ سے چھوٹ گئی، پستول کو فوراً مالک نے اٹھالیا، یہ دیکھتے ہی لٹیرو فوراً بھاگ گیا، اب اندر کا مالک اس آدمی کی طرف بڑھا جسے اندر نے دبوچ رکھا تھا اور اسے گولی کا نشانہ بنایا۔ گولی لٹیروے کے ہاتھ سے پار ہو کر اندر کے جسم میں گھس گئی، وفادار کتا زمین پر چکر لگ کر گر پڑا اور تھوڑی دیر تڑپ تڑپ کر جاں بحق تسلیم ہوا، اندر کے مالک کو جتنا بھی رنج ہوتا کم تھا، ایسا جاں نثار کتا اب نصیب ہونا مشکل ہے۔

ایسی اسلحہ نش اور بلند روصلہ ہستی اب بہائم کا جسم اختیار نہ کر سکتی تھی، اندر نے آنکھ کھولی تو پھر خود کو اپنی اصلی جون میں پایا، برہن کے سادہ اور معصوم فرائض کی انجام دہی پھر اس کے سپرد ہوئی، اپنے اُن جنموں کی یاد سے وہ بہت مسرور ہوتا تھا، غرض یہ کہ اندر کے عجیب و غریب تجربات نسل در نسل بیان ہوتے رہے اور ہوتے ہوتے ہم تک پہنچے۔

۱۵۔ نیرنگ حیات

سوہن ایک روز اپنے پڑوس میں شیوناختہ کے ساتھ کھیلنے گیا، شیوناختہ سنگھ کے باپ رائے بہادر لالہ رکھوناختہ سنگھ بلند شہر کے بڑے رئیسوں میں تھے، شہر کے لوگ بھی انکی عزت کرتے تھے اور حکام بھی۔ شیوناختہ سوہن کا ہم جماعت بھی تھا اور ہم عمر بھی۔ دونوں ایک ہی محلہ میں رہتے تھے اور ایک ہی مدرسہ میں پڑھتے تھے لیکن کبھی ایسا اتفاق نہ ہوا تھا کہ دونوں ساتھ ساتھ اسکول جائیں اور وہاں سے ساتھ ہی واپس آئیں، آج پہلی مرتبہ سوہن شیوناختہ کے ساتھ اسکول سے گھر کو واپس آیا، دروازے پر لالہ رکھوناختہ سنگھ کھڑے تھے سوہن کو دیکھ کر بولے ”تم شیوناختہ کے ساتھ کھیلنے کو کبھی نہیں آتے، ابھی کتنا میں رکھ کر آنا۔“ سوہن نے گھر آکر اپنی ماں سے کہا کہ آج شیوناختہ کے لالہ نے مجھے بلایا ہے، کہتے تھے میں آکر اپنے دوست کے ساتھ کھیلا کرو، ماں نے وہاں جانے کی اجازت نہ دی۔

جب سوہن واپس آیا تو ماں نے کہا، بیٹا! بڑی دیر میں آئے، معلوم ہوتا ہے شیوناختہ کے گھر کھیل میں تمہارا خوب جی لگا، کو کیا کیا دیکھا؟ سوہن! آتا شیوناختہ کے گھر تو میرا بہت جی لگا، اس نے ایسی اچھی

اچھی چیزیں دکھائیں کہ انکی تعریف نہیں ہو سکتی تم دیکھو تو بہت خوش ہو، اماں دیکھنا! شیونانٹھ کے لئے ایک کمرہ علیحدہ ہے ایک میز الگ ہے کرسی الگ اور وہاں ایسی اچھی اچھی تصویریں لگ رہی ہیں کہ برابر دیکھتے رہنے کو جی چاہتا ہے، اسکے پاس بڑے اچھے اچھے کھلونے بھی ہیں، اماں! تم میرے لئے ایسی ہی عمدہ عمدہ چیزیں کیوں منگاو تیں۔

ماں۔ بیٹا! ہم غریب آدمی ہیں، ہمارے لالہ راتے ہمارے گھناٹھ گھنگھ جی کی طرح مالدار اور رئیس نہیں ہیں اگر ہم ایسی چیزوں میں روپیہ صرف کریں تو کھائیں کیا۔

سوہن۔ لیکن اماں! میرے لالہ اتنے مالدار کیوں نہیں ہیں جتنے شیونانٹھ کے لالہ ہیں؟

ماں۔ بیٹا! شیونانٹھ کے لالہ کو ان کے باپ سے بہت بڑی جائیداد ورثہ میں ملی لیکن تمہارے لالہ کو اپنے باپ سے کچھ نہ ملا وہ جو کھاتے ہیں سو کھاتے ہیں۔

سوہن۔ تو اماں! لالہ کو ورثہ میں کیوں بہت بڑی جائیداد نہ ملی جیسے شیونانٹھ کے لالہ آدمی ہیں ایسے ہی میرے لالہ بھی آدمی ہیں پھر یہ کیا بات ہے کہ انھیں جائیداد ملی اور انھیں نہیں ملی۔

ماں۔ بیٹا! تم نے دیکھا نہیں ہے کہ بہت سے لوگ بھٹکارے

لالہ سے بھی زیادہ غریب ہیں آخر وہ بھی تو آدمی ہی ہیں، بچائے سیکڑوں ایسے ہیں جنہیں پیٹ بھر کر روٹی بھی دونوں وقت نہیں ملتی، اب جگنو ہی کو دیکھو، صبح سے شام تک مزدوری کرتا ہے چوٹی کا پسینہ اڑی تاک آتا ہے جب کہیں جا کے شام کو روکی سوکھی پیٹ میں پڑتی ہے۔

سوہن۔ اماں! جگنو تو بہت کام کرتا ہے، صبح کو میرے اٹھنے سے پہلے ہی چلا جاتا ہے اور پھر رات کو واپس آتا ہے۔

ماں۔ اب ذرا سوچو تو سہی کہ اُس کی بیوی بچے کیسے زندگی بسر کرتے ہونگے، کیا تم پسند کرو گے کہ ہم سب جگنو اور اُس کے گھر بار کی طرح رہنے سے لگیں۔

سوہن۔ نہیں اماں! ہرگز نہیں، وہ تو بڑے میلے کھیلے ہیں

اور بہت بُری طرح رہتے ہیں۔

ماں! یہ لوگ غریب اور ناداری کے ہاتھوں بہت تنگ ہیں نہ پیٹ کو روٹی نصیب ہوتی ہے نہ تن کو کپڑا، مصیبت کی زندگی ہے، معلوم ہوتا ہے کہ تم بھی مشہور فرانسیسی شہزادی کی طرح غریبوں کی حالت سے بے خبر ہو۔

سوہن۔ کیسے اماں! فرانسیسی شہزادی سے کیا کیا تھا؟

مال - فرانس میں ایک سال بڑا کال پڑا، لاکھوں آدمی بھوکوں مر گئے، جب اس تباہی کی خبر شاہی محل میں پہنچی، اور شہزادیوں نے سنا تو انہیں سے ایک بولی ”تو یہ لوگ بھی کیسے بیوقوف ہیں، میں تو کبھی بھوکوں نہ مرقی، زیادہ سے زیادہ پنیر کے ساتھ روٹیاں کھا لیا کرتی۔“ یہ سنکر اُس کی استانی نے اُسے بتایا کہ اس کے باپ کی رعایا کا بڑا حتمہ سادی روٹی کھا کر عمر بسر کرتا ہے اور آجکل قحط کی وجہ سے یہ بھی میسر نہیں، شہزادی کو کبھی بھول کر بھی ایسا خیال نہ آیا تھا، جب خلقت کی مصیبت کی کہانی سنی تو اپنے تمام ہیرے جواہر سے بڑے ہوئے زیورات غریبوں کی امداد کے لئے دیدے، بیٹا! اسی طرح جہاں تک ہم سے ممکن ہو ہیں اپنی ضروریات کو کم کرنا چاہئے اور اگر اپنی ضروریات سے روپیہ بچے تو اُسے غریبوں کی مدد کے لئے دے دینا چاہئے۔

سوہن - تو پھر اماں! شیوناتھ کے لاکھ کو ایسی اچھی اچھی اور قیمتی چیزیں نہ رکھنا چاہئیں۔ وہ بھی ہمارے ہی طرح زندگی بسر کر سکتے ہیں اور جو روپیہ بچے اُس سے غریبوں کی مدد کریں۔

مال - فرض کرو وہ غریبوں کی مدد بھی کر سکتے ہیں اور اس طرح عیش و آرام سے بھی رہ سکتے ہیں، ایسی صورت میں کیوں وہ آرام کی چیزیں نہ رکھیں، فرض کرو بابو لال پنواڑی اور بھورے بڑھئی کے

لڑکے تمھارے نسبت اسی طرح کہیں، تم اُن سے زیادہ اچھا کھاتے ہو، زیادہ اچھا پہنتے ہو، اُن سے زیادہ اچھے کھلونے تمھارے پاس ہیں، بالکل اسی طرح جیسے یہ سب چیزیں تم سے زیادہ اچھی شیونا تھکے کے پاس ہیں۔

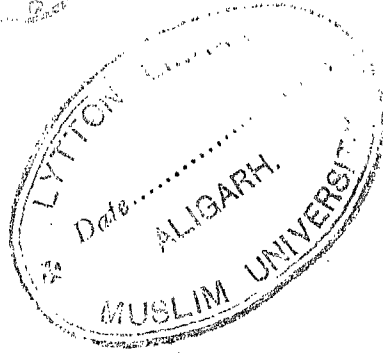
سوہن۔ ہاں اماں میرے پاس اُن دونوں سے اچھے کھلونے بھی ہیں اور کپڑے بھی۔

ماں۔ اب تم سمجھ گئے ہو گے کہ ایسے بھی لوگ ہیں جنکے پاس تم سے بھی کم اچھی چیزیں ہیں، بات یہ ہے کہ ہمارے پاس ہر چیز ہماری حیثیت کے مطابق ہونا چاہیے، تمھارے لالہ اپنے بچوں کی معصوم خواہشوں کے پورا کرنے کے لئے آمدنی کا تھوڑا سا حصہ صرف کر سکتے ہیں لیکن اگر وہ زیادہ کرنے لگیں تو زندگی کی بہت سی ضروریات منراہم نہ ہو سکیں گی اور بعض بہت ہی ضروری اخراجات میں کمی کرنا ہوگی۔

سوہن۔ ہاں اماں میں اب سمجھ گیا، اچھی طرح سمجھ گیا۔

ماں۔ بیٹا اس بات کا ہمیشہ خیال رکھو کہ جس حالت میں تم زندگی بسر کر رہے ہو نہایت صابر و شاکر رہ کر زندگی

بسر کرنا چاہئے کہ صرف اس صورت میں خوش و خرم
رہ سکتے ہو اور اسی طرح راحت نصیب ہو سکتی ہے۔



نیشنل پریس اکادمی باہتمام رمضان علی شاہ چھپا

मा. (७४)

१९१८२२५

DUE DATE

२२. १२

Ram Babu Saksena Collection.

५०१

1915 d ५५५

(७४)

५५. १५

Date

No.

Date

No.